



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

55. aastakäik

5. mai 2012

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT	
	Euroopa Liidu Kohus	
2012/C 133/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 126, 28.4.2012	1
	V <i>Teated</i>	
	KOHTUMENETLUSED	
	Euroopa Kohus	
2012/C 133/02	Kohtuasi C-380/09 P: Euroopa Kohtu (suur koda) 13. märtsi 2012. aasta otsus — Melli Bank plc versus Euroopa Liidu Nõukogu, Prantsuse Vabariik, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik, Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani Islamivabariigi suhtes võetud piiravad meetmed, mille eesmärk on tõkestada tuumarelvade levikut — Panga tütarettevõtja rahaliste vahendite külmutamine — Proportsionaalsuse põhimõte — Omanduses või kontrolli all olev üksus)	2
2012/C 133/03	Kohtuasi C-506/09 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 22. märtsi 2012. aasta otsus — Portugali Vabariik versus Transnautica — Transportes e Navegação SA, Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Tolliliit — Määrus (EMÜ) nr 2913/92 ja määrus (EMÜ) nr 2454/93 — Imporditollimaksude vähendamine — Tubaka ja etüülalkoholi kaubasaadetised kolmandatesse riikidesse — Maksukohustuslasest äriühingu töötaja toime pandud pettus)	2

2012/C 133/04	Kohtuasi C-135/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus (Corte di Appello di Torino (Itaalia) eelotsusetaotlus) — SCF Consorzio Fonografici versus Marco Del Corso (Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused infoühiskonnas — Rooma konventsiooni, TRIPS-lepingu ja WPPT vahetu kohaldatavus liidu õiguskorras — Direktiiv 92/100/EÜ — Artikli 8 lõige 2 — Direktiiv 2001/29/EÜ — Mõiste „üldsusele edastamine” — Raadios üle kantud fonogrammide üldsusele edastamine hambaravikabinetis)	3
2012/C 133/05	Kohtuasi C-162/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus (High Court of Ireland eelotsusetaotlus — Iirimaa) — Phonographic Performance (Ireland) Ltd versus Iirimaa, Attorney General (Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused — Direktiiv 2006/115/EÜ — Artiklid 8 ja 10 — Mõisted „kasutaja” ja „üldsusele edastamine” — Fonogrammide edastamine hotelli numbritubadesse paigutatud teleri ja/või raadio kaudu)	3
2012/C 133/06	Kohtuasi C-190/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 22. märtsi 2012. aasta otsus (Tribunal Supremo (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Génesis Seguros Generales Sociedad Anónima de Seguros y Reaseguros (GENESIS) versus Boys Toys SA, Administración del Estado (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse kaubamärgi mõiste ja ühenduse kaubamärgi omanikuks saamine — Varasem kaubamärk — Ühenduse kaubamärgi taotluse esitamise tingimused — Elektrooniline esitamine — Vahend, mis võimaldab täpselt kindlaks määrata taotluse esitamise kuupäeva ja kellaaja minuti täpsusega)	4
2012/C 133/07	Kohtuasi C-292/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus (Landgericht Regensburgi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — G versus Cornelius de Visser (Kohtualluvus ja kohtuotsuste täitmise tsiviil- ja kaubandusajades — Kohtudokumentide avalik kättetoimetamine — Kostjal puudub teadaolev elu- või viibimiskoht liikmesriigis — Kohtualluvus „seoses lepinguvälise kahjuga” — Isikuõiguste rikkumine, mis võidi toime panna fotode avaldamisega internetis — Paik, kus kahjustav sündmus on toimunud või võib toimuda)	5
2012/C 133/08	Kohtuasi C-338/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 22. märts 2012. aasta otsus (Finanzgericht Hamburg eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Grünwald Logistik Service GmbH (GLS) versus Hauptzollamt Hamburg-Stadt (Dumping — Dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavatest tsitrusviljadest valmistatud toodete ja konservide impordi suhtes — Määrus (EÜ) nr 1355/2008 — Kehtivus — Määrus (EÜ) nr 384/96 — Artikli 2 lõike 7 punkt a — Normaalkäitumise kindlaksmääramine — Mitteturumajanduslikud riigid — Komisjoni kohustus määrata hoolikalt kindlaks normaalväärtus, tuginedes kolmandas turumajandusriigis kehtivale hinnale või arvestuslikule väärtusele)	5
2012/C 133/09	Kohtuasi C-340/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Küprose Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/43/EMÜ — Artikli 4 lõige 1 ja artikli 12 lõige 1 — Paralimni järve ala ühenduse tähtsusega kandidaatlade riiklikku nimekirja ettenähtud tähtaja jooksul kandmata jätmise — Liigi Natrix natrix cypriaca (Küprose harilik nastik) kaitsesüsteem)	6
2012/C 133/10	Kohtuasi C-376/10 P: Euroopa Kohtu (suurkoda) 13. märtsi 2012. aasta otsus — Pye Phyto Tay versus Euroopa Liidu Nõukogu, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik, Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Myanmar Liidu Vabariigi suhtes võetud piiravad meetmed — Isikute, üksuste ja organisatsioonide suhtes kohaldatav rahaliste vahendite külmutamine — Õiguslik alus)	6
2012/C 133/11	Kohtuasi C-453/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus (Okresný súd Prešov — Slovakkia eelotsusetaotlus) — Jana Pereničová, Vladislav Perenič versus S.O.S. financ, spol. s r.o. (Tarbijakaitse — Tarbijakrediidileping — Krediidi kulukuse aastamäär vääramärkimine — Ebaasuste kaubandustavade ja ebaõiglaste lepingutingimuste mõju kogu lepingu kehtivusele)	7

2012/C 133/12	Kohtuasi C-567/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 22. märtsi 2012. aasta otsus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour constitutionnelle (Belgia)) — Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL, Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL versus Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale (Direktiiv 2001/42/EÜ — Teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamine — Mõiste „kavad ja programmid, mida nõutakse siseriiklike õigusnormidega” — Kõnealuse direktiivi kohaldatavus menetluse suhtes, mille raames tunnistatakse täielikult või osaliselt kehtetuks maakasutuse kava)	8
2012/C 133/13	Kohtuasi C-574/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2004/18/EÜ — Teenuste riigihanked — Arhitekti- ja inseneriteenused — Avaliku hoone renoveerimisprojekti puudutavad uurimis-, projekteerimis- ja järelevalveteenused — Projekti mitmes etapis realiseerimine eelarvelistel põhjustel — Lepingu maksumus)	8
2012/C 133/14	Kohtuasi C-46/11: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/43/EMÜ — Looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse — Teatavate liikide, eelkõige saarma (Lutra lutra) ebapiisav kaitsmine)	9
2012/C 133/15	Liidetud kohtuasjad C-90/11 ja C-91/11: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus (Bundespatentgericht eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Alfred Strigl — Deutsches Patent- und Markenamt (C-90/11), Securvita Gesellschaft zur Entwicklung alternativer Versicherungskonzepte mbH (C-91/11) versus Öko-Invest Verlagsgesellschaft mbH (Kaubamärgid — Direktiiv 2008/95/EÜ — Keeldumise või kehtetuks tunnistamise põhjused — Väljendid, mis koosnevad sõnakombinatsioonist ja tähekombinatsioonist, mis on moodustatud nende sõnade algustähtedest — Eristusvõime — Kirjeldavus — Hindamiskriteeriumid)	9
2012/C 133/16	Kohtuasi C-153/11: Euroopa Kohtu (teine koda) 22. märtsi 2012. aasta otsus (Administrativen sad Varna (Bulgaaria) eelotsusetaotlus) — Klub OOD versus Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artikkel 168 — Mahaarvamisoigus — Mahaarvamisoiguse tekkimine — Äriühingu õigus maha arvata käibemaksu, mida ta on tasunud sellise kapitalikauba ostmisel, mida ta ei ole veel kasutatud oma majandustegevuse raames)	9
2012/C 133/17	Kohtuasi C-157/11: Euroopa Kohtu (kuues koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus (Tribunale di Napoli — Itaalia eelotsusetaotlus) — Giuseppe Sibilio versus Comune di Afragola (Sotsiaalpoliitika — Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) raamkokkulepe tähtajalise töö kohta — Direktiiv 1999/70/EÜ — Klausel 2 — Mõiste „tööleping või töösuhe, nagu see on määratletud liikmesriigi seadustes, kollektiivlepingutes või praktikas” — Raamkokkuleppe kohaldamisala — Klausli 4 punkt 1 — Diskrimineerimiskeelu põhimõte — Ametiasutustes „ühiskondlikult kasulikke tööd” tegevad isikud — Siseriiklikud õigusnormid, mis välistavad töösuhte olemasolu — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt tehakse vahet ühiskondlikult kasulikke tööd tegevatele töötajatele makstud tasu ning selle tasu vahel, mida makstakse samade ametiasutuste juures tähtajaliselt ja/või tähtajatult töötavatele isikutele, kes teevad sama tööd)	10
2012/C 133/18	Kohtuasi C-248/11: Euroopa Kohtu (teine koda) 22. märtsi 2012. aasta otsus (Curtea de Apel Cluj (Rumeenia) eelotsusetaotlus) — kriminaalasi Rareș Doralin Nilășe, Sergiu-Dan Dascăli, Gicu Agenor Gânscă, Ana-Maria Opreani ja Ionuț Horea Baboși süüdistuses (Direktiiv 2004/39/EÜ — Finantsinstrumentide turud — Artikli 4 lõike 1 punkt 14 — Mõiste „reguleeritud turg” — Tegevusluba — Tegevusnõuded — Turg, mille õiguslikku laadi ei ole täpsustatud, kuid mida ühinemise tulemusel korraldab juriidiline isik, kes ühtlasi korraldab ka reguleeritud turgu — Artikkel 47 — Reguleeritud turgude loetelusse kandmata jätmise — Direktiiv 2003/6/EÜ — Kohaldamisala — Turuga manipuleerimine)	10



2012/C 133/19	Kohtuasi C-191/11: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 8. veebruari 2012. aasta määrus — Yorma's AG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 8 lõike punkt b — Vastulausemenetlus — Sõnalist elementi „yorma's” sisaldava ühenduse kujutismärgi taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk NORMA — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus)	11
2012/C 133/20	Kohtuasi C-404/11: Euroopa Kohtu 2. veebruari 2012. aasta määrus — Elf Aquitaine SA versus Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Määrus (EÜ) nr 1/2003 — Konkurents — Kartell — Naatriumkloriidi turg — Mõiste „ettevõtja” — Otsustava mõju eeldus — Selle eelduse ulatus — Elemendid, millega ei saa eeldust ümber lükata — Isiklik trahv — Täielik pädevus)	11
2012/C 133/21	Kohtuasi C-421/11: Euroopa Kohtu 7. veebruari 2012. aasta määrus — Total SA, Elf Aquitaine SA versus Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Määrus (EÜ) nr 1/2003 — Konkurents — Kartell — Metakrülaatide turg — Mõiste „ettevõtja” — Otsustava mõju eeldus — Põhjendamiskohustus — Hea halduse põhimõte — Seadusjõu laiendamine — Hoiatava mõju tagamiseks kohaldatav kordaja — Trahvi jagamatus — Täielik pädevus)	12
2012/C 133/22	Kohtuasi C-442/11: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 9. veebruari 2012. aasta määrus (High Court of Justice (Chancery Division) — Ühendkuningriik eelotsusetaotlus) — Novartis AG versus Actavis UK Ltd (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Inimervishoius kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artiklid 4 ja 5 — Tunnistuse andmise aluseks olev ainus toimeaine — Kaitse ulatus — Ravim, mis sisaldab mitut toimeainet, sh tunnistust omavat toimeainet)	12
2012/C 133/23	Kohtuasi C-556/11: Euroopa Kohtu (kuues koda) 9. veebruari 2012. aasta määrus (Juzgado Contencioso-Administrativo nº 4 de Valladolid eelotsusetaotlus — Hispaania) — María Jesús Lorenzo Martínez versus Junta de Castilla y León, Dirección General de Recursos Humanos de la Consejería de Educación (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Sotsiaalpoliitika — Direktiiv 1999/70/EÜ — Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepe tähtajalise töö kohta (klausli 4 punkt 1) — Tähtajalised töölepingud avalikus sektoris — Muu kui ülikooliharidus — Õigus saada kuue teenistusaasta lisatasu täiendõppe eest — Ajutistest teenistujatest õpetajate kõrvalejätmine — Diskrimineerimiskeelu põhimõte)	13
2012/C 133/24	Kohtuasi C-574/11: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 9. veebruari 2012. aasta määrus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landgericht Düsseldorf — Saksamaa) — Novartis AG versus Actavis Deutschland GmbH & Co KG, Actavis Ltd (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Inimervishoius kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artiklid 4 ja 5 — Üksiktoimeaine, millele on antud selline tunnistus — Kaitse ulatus — Ravim, mis sisaldab mitut toimeainet, sealhulgas ka toimeainet, millele on antud tunnistus)	13
2012/C 133/25	Kohtuasi C-599/11: TofuTown.com GmbH 28. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 20. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-99/10: Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)	14
2012/C 133/26	Kohtuasi C-611/11: ara AG 30. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 22. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-174/10: ara AG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)	14

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2012/C 133/27	Kohtuasi C-624/11 P: Brighton Collectibles, Inc-i 6. detsembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 27. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-403/10: Brighton Collectibles versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Felmar	15
2012/C 133/28	Kohtuasi C-72/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesverwaltungsgericht Leipzig (Saksamaa) 13. veebruaril 2012 — Gemeinde Altrip jt versus Land Rheinland-Pfalz	15
2012/C 133/29	Kohtuasi C-76/12: 13. veebruaril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik	16
2012/C 133/30	Kohtuasi C-78/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria) 14. veebruaril 2012 — Evita-K EOOD versus Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto”, Sofia	16
2012/C 133/31	Kohtuasi C-84/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Verwaltungsgericht Berlin (Saksamaa) 17. veebruaril 2012 — Rahmanian Koushkaki versus Saksamaa Liitvabariik	17
2012/C 133/32	Kohtuasi C-89/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hof van Cassatie van België (Belgia) 17. veebruaril 2012 — Rose Marie Bark versus Galileo Joint Undertaking	18
2012/C 133/33	Kohtuasi C-92/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud High Court of Ireland (Iirimaa) 17. veebruaril 2012 — Health Service Executive versus SC, AC	18
2012/C 133/34	Kohtuasi C-93/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria) 21. veebruaril 2012 — ET Agrokonsulting-04-Velko Stoyanov versus Izpalnitelen direktor na Darzhaven fond „Zemedelie” — Razplashtatelna agentsia	19
2012/C 133/35	Kohtuasi C-101/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Verwaltungsgericht Stuttgart (Saksamaa) 27. veebruaril 2012 — Herbert Schaible versus Land Baden-Württemberg	19
2012/C 133/36	Kohtuasi C-109/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Korkein hallinto-oikeus (Soome) 29. veebruaril 2012 — Laboratoires Lyocentre	20
2012/C 133/37	Kohtuasi C-130/12: 9. märtsil 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik ...	20
2012/C 133/38	Kohtuasi C-328/11: Euroopa Kohtu presidendi 30. jaanuari 2012. aasta määrus — Alder Capital Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Gimv Nederland BV ...	20

Üldkohus

2012/C 133/39	Liidetud kohtuasjad T-50/06 RENV, T-56/06 RENV, T-60/06 RENV, T-62/06 RENV ja T-69/06 RENV: Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta otsus — Iirimaa jt versus komisjon (Riigiabi — Direktiiv 92/81/EMÜ — Mineraalõli aktsiisimaks — Alumiiniumoksiidi tootmisel kütusena kasutatav mineraalõli — Aktsiisivabastus — Vabastuse kooskõla direktiivi 92/81 artikli 8 lõike 4 alusel vastu võetud nõukogu heakskiitva otsusega — Liidu aktide õiguspärasuse eeldamine — Õiguskindlus — Hea haldus)	21
---------------	--	----



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2012/C 133/40	Kohtuasi T-113/06: Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta otsus — Marine Harvest Norway ja Alsker Fjordbruk <i>versus</i> nõukogu (Dumping — Norrast pärit lõhe import — Ühenduse tootmisharu määratlus — Sarnane toode — Ühenduse tootjate valimi moodustamine)	21
2012/C 133/41	Kohtuasi T-115/06: Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta otsus — Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening jt <i>versus</i> nõukogu (Dumping — Norrast pärit lõhe import — Väiksema tollimaksu reegel — Minimaalse impordihinna ja kindlasummalise tollimaksu arvutamine)	22
2012/C 133/42	Kohtuasi T-63/09: Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta otsus — Volkswagen <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Suzuki Motor (SWIFT GTi) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi SWIFT GTi registreerimise taotlus — Varasemad rahvusvahelised ja siseriiklikud kaubamärgid GTI — Suhtelised keeldumispõhjused — Kaupade sarnasus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) — Segiajamise tõenäosuse hindamine — Vastulause tagasilükkamine)	22
2012/C 133/43	Kohtuasi T-227/09: Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta otsus — Feng Shen Technology <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Majtczak (FS) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse kujutismärk FS — Taotleja pahausksus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 51 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 52 lõike 1 punkt b))	23
2012/C 133/44	Liidetud kohtuasjad T-458/09 ja T-171/10: Üldkohtu 22. märtsi 2012. aasta otsus — Slovak Telekom <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Haldusmenetlus — Teabe nõudmise otsus — Nõutud teabe vajalikkus — Hea halduse põhimõte — Põhjendamiskohustus — Proportsionaalsus)	23
2012/C 133/45	Kohtuasi T-157/10: Üldkohtu 23. märtsi 2012. aasta otsus — Barilla <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Brauerei Schlösser (ALIXIR) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi ALIXIR taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk Elixeer — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)	23
2012/C 133/46	Kohtuasi T-420/10: Üldkohtu 27. märtsi 2012. aasta otsus — Armani <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Del Prete (AJ AMICI JUNIOR) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi AJ AMICI JUNIOR taotlus — Varasem siseriiklik kujutismärk AJ ARMANI JEANS — Varasem siseriiklik sõnamärk ARMANI JUNIOR — Suhteline keeldumispõhjus — Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)	24
2012/C 133/47	Kohtuasi T-439/10 ja T-440/10: Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta otsus — Fulmen ja Mahmoudian <i>versus</i> nõukogu (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Tuumarelva leviku tõkestamiseks Iraani Islamivabariigi vastu suunatud piiravad meetmed — Rahaliste vahendite külmutamine — Tühistamishagi — Põhjendamiskohustus — Kaitseõigused — Õigus tõhusale kohtulikule kaitsele — Hindamisviga — Tõendamiskoormis ja -tase)	24
2012/C 133/48	Kohtuasi T-225/10: Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta määrus — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Riigiabi — Abikava, mis võimaldab firmaväärtuse amortiseerimist välismaises äriühingus osaluse omandamisel — Otsus, millega abikava tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning ei kohustata seda tagasi nõudma — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)	25



2012/C 133/49	Kohtuasi T-228/10: Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta määrus — Telefonica <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Tühistamishagi — Riigiabi — Abikava, mis võimaldab firmaväärtuse amortiseerimist välismaises äriühingus osaluse omandamisel — Otsus, millega abikava tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning ei kohustata seda tagasi nõudma — Rakendusmeetmeid sisaldav akt — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus) 25	25
2012/C 133/50	Kohtuasi T-234/10: Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta määrus — Ebro Foods <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Riigiabi — Abikava, mis võimaldab firmaväärtuse amortiseerimist välismaises äriühingus osaluse omandamisel — Otsus, millega abikava tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning ei kohustata seda tagasi nõudma — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus) 26	26
2012/C 133/51	Kohtuasi T-174/11: Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta määrus — Modelo Continente Hipermercados <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Riigiabi — Abikava, mis võimaldab firmaväärtuse amortiseerimist välismaises äriühingus osaluse omandamisel — Otsus, millega abikava tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning ei kohustata seda tagasi nõudma — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus) 26	26
2012/C 133/52	Kohtuasi T-398/11 P: Üldkohtu 19. märtsi 2012. aasta määrus — Barthel jt <i>versus</i> Euroopa Kohus (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Töötasu — Hagejatele vahetustega töö eest hüvitise maksmisest keeldumine — Kaebuse esitamise tähtaeg — Hilinemine — Osaliselt ilmselgelt põhjendamatu ja osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu apellatsioonkaebus) 26	26
2012/C 133/53	Kohtuasi T-55/12: 8. veebruaril 2012 esitatud hagi — Chen <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — AM Denmark (puhastusseadmed) 27	27
2012/C 133/54	Kohtuasi T-105/12: 2. märtsil 2012 esitatud hagi — Kreeka Vabariik <i>versus</i> komisjon 27	27
2012/C 133/55	Kohtuasi T-101/10: Üldkohtu 19. märtsi 2012. aasta määrus — Poola <i>versus</i> komisjon 28	28

Avaliku Teenistuse Kohus

2012/C 133/56	Kohtuasi F-133/11: 13. detsembril 2011 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> komisjon 29	29
2012/C 133/57	Kohtuasi F-1/12: 2. jaanuaril 2012 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> Euroopa Kontrollikoda 29	29
2012/C 133/58	Kohtuasi F-5/12: 10. jaanuaril 2012 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> Frontex 29	29
2012/C 133/59	Kohtuasi F-7/12: 16. jaanuaril 2012 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> European Network and Information Security Agency (ENISA) 30	30
2012/C 133/60	Kohtuasi F-9/12: 20. jaanuaril 2012 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> parlament 30	30
2012/C 133/61	Kohtuasi F-21/12: 15. veebruaril 2012 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee (CESE) 30	30



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2012/C 133/62	Kohtuasi F-29/12: 5. märtsil 2012 esitatud hagi — ZZ jt versus komisjon	31
2012/C 133/63	Kohtuasi F-31/12: 6. märtsil 2012 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	31

Parandused

2012/C 133/64	ELTs avaldatud teate parandus kohtuasjas C-528/11 (ELT C 370, 17.12.2011)	32
---------------	---	----



IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2012/C 133/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas**

ELT C 126, 28.4.2012

Eelmised väljaanded

ELT C 118, 21.4.2012

ELT C 109, 14.4.2012

ELT C 89, 24.3.2012

ELT C 80, 17.3.2012

ELT C 73, 10.3.2012

ELT C 65, 3.3.2012

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (suur koda) 13. märtsi 2012. aasta otsus — Melli Bank plc versus Euroopa Liidu Nõukogu, Prantsuse Vabariik, Suurbritannia ja Põhja-iri Ühendkuningriik, Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-380/09 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani Islamivabariigi suhtes võetud piiravad meetmed, mille eesmärk on tõkestada tuumarelvade levikut — Panga tütarettevõtja rahaliste vahendite külmutamine — Proportsionaalsuse põhimõte — Omanduses või kontrolli all olev üksus)

(2012/C 133/02)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Melli Bank plc (esindajad: solicitor S. Gadhia ja solicitor T. Dini poolt volitatud D. Anderson ja D. Wyatt, QC, ning barrister R. Blakeley)

Teised menetlusosalised: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bishop ja R. Szostak); Prantsuse Vabariik (esindajad: E. Belliard, G. de Bergues, L. Butel ja E. Ranaivoson); Suurbritannia ja Põhja-iri Ühendkuningriik (esindaja: S. Hathaway, keda abistas barrister S. Lee); Euroopa Komisjon (esindajad: S. Boelaert ja M. Konstantinidis)

Ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (teine koda) 9. juuli 2009. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-246/08 ja T-332/08: Melli Bank plc versus Euroopa Liidu Nõukogu, millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata hagi, milles paluti osaliselt tühistada nõukogu 23. juuni 2008. aasta otsus 2008/475/EÜ, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 423/2007 (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) artikli 7 lõiget 2 (ELT L 163, lk 29), osas, milles apellandi nimi sisaldub nende isikute, asutuste ja üksuste loetelus, kelle suhtes neid sätteid kohaldatakse

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Melli Bank plc-lt.

⁽¹⁾ ELT C 282, 21.11.2009.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 22. märtsi 2012. aasta otsus — Portugali Vabariik versus Transnautica — Transportes e Navegação SA, Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-506/09 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Tolliliit — Määrus (EMÜ) nr 2913/92 ja määrus (EMÜ) nr 2454/93 — Imporditollimaksude vähendamine — Tubaka ja etüülalkoholi kaubasadetised kolmandatesse riikidesse — Maksukohustuslasest äriühingu töötaja toime pandud pettus)

(2012/C 133/03)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Portugali Vabariik (esindaja: L. Inez Fernandes)

Teised menetlusosalised: Transnautica — Transportes e Navegação SA (esindaja: abogada M. López Garrido), Euroopa Komisjon (esindajad: R. Lyal ja L. Bouyon)

Hageja toetuseks menetlusse astuja: Hispaania Kuningriik (esindaja: M. Muñoz Pérez)

Ese

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Esimese Astme Kohtu (seitsmes koda) 23. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-385/05: Transnautica vs. komisjon, millega Esimese Astme Kohus tühistas komisjoni 6. juuli 2005. aasta otsuse REM 05/2004, milles teatati Portugali ametivõimudele, et teatud summa osas ei ole hageja tollimaksude vähendamine põhjendatud ja et teise summa osas ei ole hagejale tollimaksude tagastamine põhjendatud, kuna ilma tema teadmata ühe tema töötaja poolt toime pandud pettus ei kujuta endast erandjuhtu, mis võiks õigustada hageja tollimaksu vähendamist ja tagasimaksmist

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.
3. Jätta Hispaania Kuningriigi kohtukulud tema enese kanda.

(¹) ELT C 63, 13.3.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus (Corte di Appello di Torino (Itaalia) eelotsusetaotlus) — SCF Consorzio Fonografici versus Marco Del Corso

(Kohtuasi C-135/10) (¹)

(Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused infoühiskonnas — Rooma konventsiooni, TRIPS-lepingu ja WPPT vahetu kohaldatavus liidu õiguskorras — Direktiiv 92/100/EÜ — Artikli 8 lõige 2 — Direktiiv 2001/29/EÜ — Mõiste „üldsusele edastamine” — Raadios üle kantud fonogrammide üldsusele edastamine hambaravikabinetis)

(2012/C 133/04)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Corte di Appello di Torino

Põhikohtuasja pooled

Hageja: SCF Consorzio Fonografici

Kostja: Marco Del Corso

Menetluses osales: Procuratore generale della Repubblica

Ese

Eelotsusetaotlus — Corte di Appello di Torino — Roomas 23. oktoobril 1961 allkirjastatud teose esitaja, fonogrammitootja ja ringhäälinguorganisatsiooni kaitse rahvusvahelise konventsiooni, intellektuaalomandi õiguste kaubandusaspektide lepingu (TRIPS-leping) ja Ülemaailmse Intellektuaalomandi Organisatsiooni (WIPO) esituse ja fonogrammide lepingu (WPPT) vahetu kohaldatavus ühenduse õiguskorras — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiivi 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT L 167, lk 10; ELT eriväljaanne 17/01, lk 230) artikli 3 lõike 2 tõlgendamine — Mõiste „üldsusele edastamine” — Raadios üle kantud fonogrammide üldsusele edastamine hambaravikabinetis

Resolutsioon

1. Marrakechis 15. aprillil 1994 allkirjastatud ja nõukogu 22. detsembri 1994. aasta otsusega 94/800/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse nimel sõlmitavaid tema pädevusse kuuluvaid

küsimusi puudutavaid kokkuleppeid, mis saavutati mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voores (1986–1994), heaks kiidetud Maaailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) asutamislepingu 1C lisaks oleva intellektuaalomandi õiguste kaubandusaspektide lepingu ja Ülemaailmse Intellektuaalse Omandi Organisatsiooni (WIPO) 20. detsembri 1996. aasta esituse ja fonogrammide lepingu sätted on liidu õiguskorras kohaldatavad.

Kuna Roomas 26. oktoobril 1961 vastu võetud teose esitaja, fonogrammitootja ja ringhäälinguorganisatsiooni kaitse rahvusvaheline konventsioon ei kuulu liidu õiguskorda, ei ole see konventsioon selles õiguskorras kohaldatav, kuid tekitab siiski liidu õiguskorras kaudseid tagajärgi.

Eraõiguslikud isikud ei saa kõnealusele konventsioonile ega nimetatud lepingutele vahetult tugineda.

Nõukogu 19. novembri 1992. aasta direktiivis 92/100/EMÜ rentimis- ja laenutamiseõiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiivis 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas sisalduvat mõistet „üldsusele edastamine” tuleb tõlgendada lähtuvalt selles konventsioonis ja eespool viidatud lepingutes sisalduvatest samaväärsetest mõistetest ning sel viisil, et see mõiste jääb nende õigusaktidega kooskõlla, võttes arvesse ka selliste mõistete konteksti ja intellektuaalomandi valdkonnas asjakohaste lepingusätetega taotletavat eesmärki.

2. Mõistet „üldsusele edastamine” direktiivi 92/100 artikli 8 lõike 2 tähenduses tuleb tõlgendada nii, et see ei hõlma sellises hambaravikabinetis, nagu on kõne all põhikohtuasjas, vabakutselise tegevuse raames fonogrammide tasuta ülekandmist patsientide jaoks, kes saavad neist osa oma tahtest sõltumata. Järelikult ei anna niisugune ülekandmine fonogrammitootjatele õigust saada tasu.

(¹) ELT C 134, 22.5.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus (High Court of Ireland eelotsusetaotlus — Iirimaa) — Phonographic Performance (Ireland) Ltd versus Iirimaa, Attorney General

(Kohtuasi C-162/10) (¹)

(Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused — Direktiiv 2006/115/EÜ — Artiklid 8 ja 10 — Mõisted „kasutaja” ja „üldsusele edastamine” — Fonogrammide edastamine hotelli numbritubadesse paigutatud teleri ja/või raadio kaudu)

(2012/C 133/05)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Ireland

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Phonographic Performance (Ireland) Ltd

Kostja: Iirimaa, Attorney General

Ese

Eelotsusetaotlus — High Court of Ireland — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiivi 2006/115/EÜ rentimis- ja laenutamise õiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas (ELT L 376, lk 28) artikli 8 lõike 2 ja artikli 10 lõike 1 punkti a tõlgendamine — Ringhääling ja fonogrammi edastamine üldsusele — Esitajate ja tootjate õigus saada ühekordset õiglast tasu — Mõisted „kasutaja” ja „üldsusele edastamine” — Hotelli majutusruumidesse paigutatud telerid ja/või raadiod, millesse hotellipidaja edastab ringhäälingusignaali

Resolutsioon

- Hotellipidaja, kelle numbritubades on telerid ja/või raadiod, millesse ta edastab ringhäälingusignaali, on Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiivi 2006/115/EÜ rentimis- ja laenutamise õiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas artikli 8 lõike 2 tähenduses „kasutaja”, kes „edastab üldsusele” fonogrammi, mida kantakse üle ringhäälingus.
- Hotellipidaja, kelle numbritubades on telerid ja/või raadiod, millesse ta edastab ringhäälingusignaali, on direktiivi 2006/115 artikli 8 lõike 2 alusel kohustatud maksma fonogrammi ülekandmise eest õiglast tasu lisaks õiglasele tasule, mida maksab ringhäälinguorganisatsioon.
- Hotellipidaja, kelle numbritubades ei ole mitte telerid või raadio, vaid muu seade ja fonogrammid füüsilisel või digitaalsel kujul, mida saab sellise seadme abil edastada või kuulata, on direktiivi 2006/115 artikli 8 lõike 2 tähenduses „kasutaja”, kes „edastab üldsusele” fonogrammi. Seega on ta kohustatud maksma asjaomaste fonogrammi edastamise eest selle sätte tähenduses „õiglast tasu”.
- Direktiivi 2006/115 artikli 10 lõike 1 punkt a, milles piiratakse selle direktiivi artikli 8 lõikes 2 ette nähtud õigust õiglasele tasule, kui tegemist on „eraotstarbelise kasutamisega”, ei luba liikmesriikidel vabastada hotellipidajaid, kes kõnealuse direktiivi artikli 8 lõike 2 tähenduses „edastavad üldsusele” fonogrammi, kohustusest maksta sellist tasu.

(¹) ELT C 161, 19.6.2010.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 22. märtsi 2012. aasta otsus (Tribunal Supremo (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Génesis Seguros Generales Sociedad Anónima de Seguros y Reaseguros (GENESIS) versus Boys Toys SA, Administración del Estado

(Kohtuasi C-190/10) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse kaubamärgi mõiste ja ühenduse kaubamärgi omanikuks saamine — Varasem kaubamärk — Ühenduse kaubamärgi taotluse esitamise tingimused — Elektrooniline esitamine — Vahend, mis võimaldab täpselt kindlaks määrata taotluse esitamise kuupäeva ja kellaaja minuti täpsusega)

(2012/C 133/06)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Supremo

Põhikohtuasja pooled

Apellant: Génesis Seguros Generales Sociedad Anónima de Seguros y Reaseguros (GENESIS)

Vastustajad: Boys Toys SA, Administración del Estado

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal Supremo — Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146) artikli 27 tõlgendamine — Ühenduse kaubamärgi mõiste ja ühenduse kaubamärgi omanikuks saamine — Prioriteediõigus — Ühenduse kaubamärgi taotluse esitamise tingimused — Vahend (elektronpost), mis võimaldab täpselt kindlaks määrata taotluse esitamise kuupäeva ja kellaaja minuti täpsusega

Resolutsioon

Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (muudetud 27. oktoobri 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1992/2003) artiklit 27 tuleb tõlgendada nii, et see ei võimalda lisaks ühenduse kaubamärgi taotluse Siseturu Ühtlustamise Ametile (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esitamise kuupäevale arvesse võtta ka taotluse esitamise kellaega minuti täpsusega, selleks et määrata kindlaks, kas niisugune kaubamärk on varasem siseriiklikust kaubamärgist, mille taotlus esitati samal kuupäeval, kuigi siseriikliku kaubamärgi registreerimist reguleerivate siseriiklike õigusnormide kohaselt on selles suhtes oluline taotluse esitamise kellaeg minuti täpsusega.

(¹) ELT C 195, 17.7.2010.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus (Landgericht Regensburgi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — G versus Cornelius de Visser

(Kohtuasi C-292/10) ⁽¹⁾

(Kohtualluvus ja kohtuotsuste täitmine tsiviil- ja kaubandus- asjades — Kohtudokumentide avalik kättetoimetamine — Kostjal puudub teadaolev elu- või viibimiskoht liikmesriigis — Kohtualluvus „seoses lepinguvälise kahjuga” — Isikuõiguste rikkumine, mis võidi toime panna fotode avaldamisega internetis — Paik, kus kahjustav sündmus on toimunud või võib toimuda)

(2012/C 133/07)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landgericht Regensburg

Põhikohtuasja pooled

Hageja: G

Kostja: Cornelius de Visser

Ese

Eelotsusetaotlus — Landgericht Regensburg — ELL artikli 6 lõike 1 tõlgendamine koostoimes Euroopa Liidu põhiõiguste harta (ELT 2007, C 303, lk 1) artikli 47 teise lõigu, nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandus- asjades (EÜT L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 4 lõike 1, artikli 5 punkti 1 ja artikli 26 lõike 2 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/31/EÜ infoühiskonna teenuste teatavate õiguslike aspektide, eriti elektroonilise kaubanduse kohta siseturul (EÜT L 178, lk 1; ELT eriväljaanne 13/25, lk 399) artikli 3 lõigetega 1 ja 2 — Siseriiklikud õigusnormid, milles on teatud asjaolude esinemise korral ette nähtud kohtudokumentide avalik kättetoimetamine kostjale ning mis lubavad teha tagaseljaotsuse sel viisil kätte toimetatud hagi alusel — Määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse sätete kohaldamine juhul, kui kostja elu- või viibimiskoht liikmesriigi territooriumil ei ole teada — Kohtualluvuse ja kohaldatava õiguse kindlakstegemine isikuõiguste rikkumise tõttu esitatud hagi korral, kui isikuõigusi rikuti seeläbi, et fotod avaldati veebilehel, mille haldaja elukoht ei ole teada

Resolutsioon

1. Niisugustel asjaoludel nagu põhikohtuasjas tuleb nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandus- asjades artikli 4 lõiget 1 tõlgendada nii, et see ei takista sama määruse artikli 5 punkti 3 kohaldamist veebilehe haldamisest tuleneva kahju hüvitamise hagi suhtes, mis on esitatud kostja vastu, kes on tõenäo-

liselt liidu kodanik, kuid kelle viibimiskoht on teadmata, kui asja menetleval kohtul ei ole tõendeid, mis lubaksid tal järeldada, et kõnealune kostja elab tõepoolest väljaspool Euroopa Liidu territooriumi.

- Liidu õigust tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus tagaseljaotsuse tegemine kostja suhtes, kellele on tema viibimiskohta kindlakstegemise võimatuse tõttu vastavalt siseriiklikule õigusele hagi kätte toimetatud avalikult, tingimusel et asja menetlev kohus on eelnevalt veendunud, et kostja leidmiseks on tehtud kõik järelepärimised, mida nõuavad hoolsuse ja heauskuse põhimõte.
- Liidu õigust tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus sellise tagaseljaotsuse kinnitamine Euroopa täitekorraldusena Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 805/2004 (millega luuakse Euroopa täitekorraldus vaidlustamata nõuete kohta) tähenduses, mis on tehtud kostja suhtes, kelle aadress ei ole teada.
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/31/EÜ infoühiskonna teenuste teatavate õiguslike aspektide, eriti elektroonilise kaubanduse kohta siseturul (direktiiv elektroonilise kaubanduse kohta) artikli 3 lõiked 1 ja 2 ei ole kohaldatavad olukorras, kus infoühiskonna teenuste pakkuja asukoht on teadmata, kuna kõnealuste sätete kohaldamine sõltub selle liikmesriigi kindlakstegemisest, mille territooriumil teenuste pakkuja tegelikult asub.

⁽¹⁾ ELT C 346, 18.12.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 22. märts 2012. aasta otsus (Finanzgericht Hamburg eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Grünwald Logistik Service GmbH (GLS) versus Hauptzollamt Hamburg-Stadt

(Kohtuasi C-338/10) ⁽¹⁾

(Dumping — Dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvabariigist pärinevate teatavatest tsitrusviljadest valmistatud toodete ja konservide impordi suhtes — Määrus (EÜ) nr 1355/2008 — Kehtivus — Määrus (EÜ) nr 384/96 — Artikli 2 lõike 7 punkt a — Normaalkaalu kindlakstegemine — Mitteturumajanduslikud riigid — Komisjoni kohustus määrata hoolikalt kindlaks normaalväärtus, tuginedes kolmandas turumajandusriigis kehtivale hinnale või arvestuslikule väärtusele)

(2012/C 133/08)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Hamburg

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Grünwald Logistik Service GmbH (GLS)

Kostja: Hauptzollamt Hamburg-Stadt

Ese

Eelotsusetaotlus — Finanzgericht Hamburg — Komisjoni 4. juuli 2008. aasta määruse (EÜ) nr 642/2008, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvabariigist pärit teatavate tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konservide impordi suhtes (ELT L 178, lk 19) ja nõukogu 18. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1355/2008, millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist pärinevate teatavatest tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konservide impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse nende suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 350, lk 35) kehtivus, arvestades nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (EÜT L 56, lk 1; ELT eriväljaanne 11/10, lk 45), artikli 2 lõike 7 punkti a — Normaalkäituse arvutamine mitteturumajandusliku riigi puhul — Normaalkäituse arvutamine samasuguse toote eest ühenduses tegelikult makstud või makstava hinna alusel — Määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 2 lõike 7 punktist a tulenev komisjoni kohustus võtta vajalikud meetmed normaalkäituse arvutamiseks kolmandas turumajandusriigis kehtiva hinna või arvestusliku väärtuse alusel

Resolutsioon

Nõukogu 18. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1355/2008, millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist pärinevate teatavatest tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konservide impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse nende suhtes kehtestatud ajutine tollimaks, on kehtetu.

(¹) ELT C 260, 25.9.2010.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 15. märtsi 2012. aasta. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Küprose Vabariik

(Kohtuasi C-340/10) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/43/EMÜ — Artikli 4 lõige 1 ja artikli 12 lõige 1 — Paralimni järve ala ühenduse tähtsusega kandidaatlade riiklikku nimekirja ettenähtud tähtaja jooksul kandmata jätmise — Liigi *Natrix natrix cypriaca* (Küprose harilik nastik) kaitsesüsteem)

(2012/C 133/09)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Zavvos ja D. Recchia)

Kostja: Küprose Vabariik (esindajad: K. Lykourgos ja M. Chatzi-georgiou)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta (EÜT L 206, lk 7; ELT eriväljaanne 15/02, lk 102) artikli 4 lõike 1 ja artikli 12 lõike 1 rikkumine — Paralimni järve ühenduse tähtsusega aladeks sobivate alade riiklikku nimekirja kandmata jätmise — Liigi *Natrix natrix cypriaca* (Küprose nastik) kaitsesüsteemi kehtestamata jätmise

Resolutsioon

1. Kuna Küprose Vabariik

- ei kandnud Paralimni järve ala ühenduse tähtsusega kandidaatlade riiklikku nimekirja,
- lubas tegevusi, mis seavad tõsiselt ohtu Paralimni järve ökoloogilised omadused, ega võtnud vajalikke kaitsemeetmeid, et kaitsta Paralimni järve ja Xyliatose tammi ökoloogilist huvi pakuva liigi *Natrix natrix cypriaca* (Küprose harilik nastik) asurkonda, ning
- ei võtnud vajalikke meetmeid, et kehtestada ja rakendada selle liigi range kaitse süsteem,

siis on Küprose Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad vastavalt nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta, muudetud nõukogu 20. novembri 2006. aasta direktiiviga 2006/105/EÜ, artikli 4 lõikest 1, ning sama muudetud direktiivi 92/43 artikli 12 lõikest 1.

2. Mõista kohtukulud välja Küprose Vabariigilt.

(¹) ELT C 246, 11.9.2010.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 13. märtsi 2012. aasta otsus — Pye Phyto Tay versus Euroopa Liidu Nõukogu, Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik, Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-376/10 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Myanmar Liidu Vabariigi suhtes võetud piiravad meetmed — Isikute, üksuste ja organisatsioonide suhtes kohaldatav rahaliste vahendite külmutamine — Õiguslik alus)

(2012/C 133/10)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Pye Phyto Tay (esindajad: D. Anderson, QC, S. Kentridge, QC, barrister M. Lester ja solicitor G. Martin)

Teised menetlusosalised: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bishop ja E. Finnegan), Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: S. Hathaway ja barrister D. Beard), Euroopa Komisjon (esindajad: S. Boelaert ja M. Konstantinidis)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 19. mai 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-181/08: *Pye Phyo Tay Za versus nõukogu*, millega Üldkohus jättis rahuldamata hageja nõude tühistada osaliselt nõukogu 25. veebruari 2008. aasta määrus (EÜ) nr 194/2008, millega uuendatakse piiravaid meetmeid [Birma]/Myanmari suhtes ja muudetakse need rangemaks ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 817/2006 (ELT L 66, lk 1)

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus kohtuasjas T-181/08: *Tay Za vs. nõukogu*.
2. Tühistada *Pye Phyo Tay Za'd* puudutavas osas nõukogu 25. veebruari 2008. aasta määrus (EÜ) nr 194/2008, millega uuendatakse piiravaid meetmeid [Birma]/Myanmari suhtes ja muudetakse need rangemaks ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 817/2006.
3. Mõista Euroopa Liidu Nõukogult välja nii esimese kohtuastme kui ka käesoleva apellatsioonimenetluse kohtukulud.
4. Jätta Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi ning Euroopa Komisjoni kohtukulud esimeses kohtuastmes ja käesolevas apellatsioonimenetluses nende endi kanda.

(¹) ELT C 260, 25.9.2010.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus (Okresný súd Prešov — Slovakkia eelotsusetaotlus) — Jana Pereničová, Vladislav Perenič versus S.O.S. financ, spol. s r.o.

(Kohtuasi C-453/10) (¹)

(Tarbijakaitse — Tarbijakrediidileping — Krediidi kulukuse aastamäärade väär märkimine — Ebaausate kaubandustavade ja ebaõiglase lepingutingimuste mõju kogu lepingu kehtivusele)

(2012/C 133/11)

Kohtumenetluse keel: slovaki

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Okresný súd Prešov

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Jana Pereničová, Vladislav Perenič

Kostjad: S.O.S. financ, spol. s r.o.

Ese

Eelotsusetaotlus — Okresný súd Prešov — Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglase tingimuste kohta tarbijalepingutes (EÜT L 95, lk 29; ELT eriväljaanne 15/02, lk 288) artikli 4 lõike 1 ja artikli 6 lõike 1 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiivi 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ebaausate kaubandustavade direktiiv) (ELT L 149, lk 22), tõlgendamine — Tarbijakrediidileping, mis näeb ette liigkasulise intressimäära — Ebaausate kaubandustavade ja ebaõiglase tingimuste mõju lepingu kui terviku kehtivusele

Resolutsioon

1. Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglase tingimuste kohta tarbijalepingutes artikli 6 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et selle hindamisel, kas tarbija ja ettevõtja vaheline leping, milles on üks või mitu ebaõiglast tingimust, saab kehtida ilma nende tingimusteta, võib asja lahendam kohus lepingu kui terviku tühistamisel tugineda pelgalt sellele, et tühistamine võib olla ühele pooltest — käesoleval juhul tarbijale — soodne. Nimeetatud direktiiviga ei ole siiski vastuolus see, kui liikmesriik näeb liidu õigust järgides ette, et ettevõtja ja tarbija vahel sõlmitud leping, milles on üks või mitu ebaõiglast tingimust, on tervikuna tühine, kui see tagab tarbijale parema kaitse.
2. Niisugust kaubandustava nagu põhikohtuasjas käsitletav, mis seisneb selles, et krediidilepingus märgitakse tegelikust krediidi kulukuse aastamäärast madalam määr, tuleb käsitada „eksitava” kaubandustavana Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiivi 2005/29/EÜ (mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (eaausate kaubandustavade direktiiv)) artikli 6 lõike 1 tähenduses, kui see paneb või tõenäoliselt paneb keskmise tarbija tegema tehinguotsust, mida ta muul juhul ei oleks teinud. Liikmesriigi kohus peab kontrollima, kas see on nii ka põhikohtuasjas. Niisuguse ebaausa kaubandustava tuvastamine on üks paljudest aspektidest, millele pädev kohus võib direktiivi 93/13 artikli 4 lõike 1 alusel tugineda, kui ta hindab, kas tarbijale antava krediidi kulu käsitleva lepingu tingimused on ebaõiglused. Sellel tuvastusel ei ole aga otsest mõju sõlmitud krediidilepingu kehtivuse hindamisele direktiivi 93/13 artikli 6 lõike 1 alusel.

(¹) ELT C 328, 4.12.2010.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 22. märtsi 2012. aasta otsus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour constitutionnelle (Belgia)) — Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL, Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL versus Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

(Kohtuasi C-567/10) ⁽¹⁾

(Direktiiv 2001/42/EÜ — Teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamine — Mõiste „kavad ja programmid, mida nõutakse siseriiklike õigusnormidega” — Kõnealuse direktiivi kohaldatavus menetluse suhtes, mille raames tunnistatakse täielikult või osaliselt kehtetuks maakasutuse kava)

(2012/C 133/12)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour constitutionnelle

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL, Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL

Vastustaja: Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Ese

Eelotsusetaotlus — Cour constitutionnelle — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiivi 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta (ELT L 197, lk 30; ELT eriväljaanne 15/06, lk 157) artikli 2 punkti a tõlgendamine — Direktiivi kohaldatavus menetluse suhtes, mille raames tunnistatakse täielikult või osaliselt kehtetuks maakasutuse kava — Mõiste „kavad ja programmid, mida nõutakse” tõlgendamine — Selliste kavade väljajätmine, mille vastuvõtmine ei ole kohustuslik

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiivi 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta artikli 2 punktis a kasutatud mõistet „kavad ja programmid, mida nõutakse siseriiklike õigusnormidega”, tuleb tõlgendada nii, et sellega on hõlmatud ka sellised maakorralduse detailsed kavad, nagu on ette nähtud põhikohtuasjas kõne all olevates siseriiklikes õigusnormides.
2. Direktiivi 2001/42 artikli 2 punkti a tuleb tõlgendada nii, et selline maakasutuse kava täieliku või osalise kehtetuks tunnistamise menetlus, nagu on ette nähtud Brüsseli ruumilise planeerimise seadustiku (muudetud 14. mai 2009. aasta määrusega) artiklites 58–63, kuulub põhimõtteliselt selle direktiivi kohaldamisalasse, mistõttu selle suhtes kohaldatakse kõnealuses direktiivis ette nähtud keskkonnamõju hindamist käsitlevaid eeskirju.

⁽¹⁾ ELT C 63, 26.2.2011.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-574/10) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2004/18/EÜ — Teenuste riigihanked — Arhitekti- ja inseneriteenused — Avaliku hoone renoveerimisprojekti puudutavad uurimis-, projekteerimis- ja järelevalveteenused — Projekti mitmes etapis realiseerimine eelarvelistel põhjustel — Lepingu maksumus)

(2012/C 133/13)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Wilms ja C. Zadra)

Kostja: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: T. Henze, N. Graf Vitzthum ja J. Möller)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (EÜT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132) artiklite 2, 9 ja 20 koostoimes artiklitega 23–55 rikkumine — Gemeinde Niedernhausen'i poolt hankelepingu sõlmimine ühe inseneribürooga ühe ehitusprojektiga seotud paljude arhitektiteenuste osutamiseks, ilma et selleks oleks korraldatud Euroopa Liidu tasandil hankemenetlust — Tellitava teenuse osadeks jagamine — Riigihanke maksumuse määramine

Resolutsioon

1. Kuna Gemeinde Niedernhausen sõlmis selle omavalitsuse territooriumil asuva avaliku hoone „Aulhalle” renoveerimiseks arhitektiteenuste hankelepingu, mille maksumus ületas Euroopa parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta artikli 7 punktis b kindlaksmääratud piirmäära, ilma et selleks oleks korraldatud Euroopa Liidu tasemel hankemenetlust, siis on Saksamaa Liitvabariik rikkunud oma kohustusi, mis tulenevad selle direktiivi artiklitest 2, 9 ja 20 koostoimes artiklitega 23–53.
2. Mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 72, 5.3.2011.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-46/11) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/43/EMÜ — Looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse — Teatavate liikide, eelkõige saarma (Lutra lutra) ebapiisav kaitsmine)

(2012/C 133/14)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Petrova ja K. Herrmann)

Kostja: Poola Vabariik (esindajad: M. Szpunar, D. Krawczyk ja B. Majczyna)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta (EÜT 206, lk 7; ELT erivaljaanne 15/02, lk 102) artikli 16 lõike 1 rikkumine — Teatavate liikide, eelkõige saarma (*Lutra lutra*) ebapiisav kaitsmine

Resolutsioon

1. Kuna Poola Vabariik ei ole nõuetekohaselt üle võtnud nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta artikli 16 lõikes 1 ette nähtud eeldusi erandite kohaldamiseks, siis on Poola Vabariik rikkunud sellest sättest tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 103, 2.4.2011.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus (Bundespatentgericht eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Alfred Strigl — Deutsches Patent- und Markenamt (C-90/11), Securvita Gesellschaft zur Entwicklung alternativer Versicherungskonzepte mbH (C-91/11) versus Öko-Invest Verlagsgesellschaft mbH

(Liidetud kohtuasjad C-90/11 ja C-91/11) ⁽¹⁾

(Kaubamärgid — Direktiiv 2008/95/EÜ — Keeldumise või kehtetuks tunnistamise põhjused — Väljendid, mis koosnevad sõnakombinatsioonist ja tähekombinatsioonist, mis on moodustatud nende sõnade algustähtedest — Eristusvõime — Kirjeldavus — Hindamiskriteeriumid)

(2012/C 133/15)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundespatentgericht

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Alfred Strigl — Deutsches Patent- und Markenamt (C-90/11), Securvita Gesellschaft zur Entwicklung alternativer Versicherungskonzepte mbH (C-91/11)

Kostja: Öko-Invest Verlagsgesellschaft mbH

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundespatentgericht — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2008. aasta direktiivi 2008/95/EÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (kodifitseeritud versioon) (ELT L 299, lk 25) artikli 3 lõike 1 punktide b ja c tõlgendamine — Eristusvõime sõnamärgi puhul, mis koosneb kirjeldavast sõnakombinatsioonist ja mittekirjeldavast tähekombinatsioonist, mis on identne kirjeldavate sõnade algustähtedega

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2008. aasta direktiivi 2008/95/EÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 3 lõike 1 punkte b ja c tuleb tõlgendada nii, et neid tuleb kohaldada sõnamärgile, mis koosneb kõrvuti paigutatud kirjeldavast sõnakombinatsioonist ja tähekombinatsioonist, mis iseenesest ei ole kirjeldav, kui avalikkus tajub tähekombinatsiooni sõnakombinatsiooni lühendina, kuna see on moodustatud sõnakombinatsiooni iga sõna algustähtedest, ja seetõttu võib asjaomast kaubamärki tervikuna mõista kui kirjeldavate tähiste või lühendite kombinatsiooni, millel seetõttu puudub eristusvõime.

⁽¹⁾ ELT C 173, 11.6.2011.

Euroopa Kohtu (teine koda) 22. märtsi 2012. aasta otsus (Administrativen sad Varna (Bulgaaria) eelotsusetaotlus) — Klub OOD versus Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(Kohtuasi C-153/11) ⁽¹⁾

(Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artikkel 168 — Mahaarvamisoõigus — Mahaarvamisoõiguse tekkimine — Äriühingu õigus maha arvata käibemaksu, mida ta on tasunud sellise kapitalikauba ostmisel, mida ta ei ole veel kasutatud oma majandustegevuse raames)

(2012/C 133/16)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad Varna

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Klub OOD

Kostja: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

Ese

Eelotsusetaotlus — Administrativen Sad Varna — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1) artikli 168 punkti a tõlgendamine — Sellise käibemaksu mahaarvamine, mille maksukohustuslane on tasunud talle tarnitud kaubalt, kui seda kaupa kasutatakse maksukohustuslase maksustatavate tehingute tarbeks — Äriühingu, mille peamiseks tegevusalaks on enda kinnisvara üürileandmine, õigus maha arvata käibemaks selle äriühingu majandustegevuse tarbeks veel kasutusele võtmata muu kinnisvara omandamisel

Resolutsioon

Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ artikli 168 punkti a tuleb tõlgendada nii, et maksukohustuslasel, kes sellena omandas kapitalikauba ja arvas selle ettevõtte vara hulka, on õigus arvata maha käibemaks, mida tuli tasuda selle kauba omandamisel maksustamisperioodil, mil nimetatud maks muutus sissenõutavaks, vaatamata asjaolule, et nimetatud kaupa ei kasutatud kohe majandustegevuse tarbeks. Siseriiklik kohus peab välja selgitama, kas maksukohustuslane omandas kapitalikauba oma majandustegevuse tarbeks, ja hindama vajadusel kuritarvituse olemasolu.

(¹) ELT C 186, 25.6.2011.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 15. märtsi 2012. aasta otsus (Tribunale di Napoli — Itaalia eelotsusetaotlus) — Giuseppe Sibilio versus Comune di Afragola

(Kohtuasi C-157/11) (¹)

(Sotsiaalpoliitika — Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Töandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) raamkokkulepe tähtajalise töö kohta — Direktiiv 1999/70/EÜ — Klausel 2 — Mõiste „tööleping või töösuhe, nagu see on määratletud liikmesriigi seadustes, kollektiivlepingutes või praktikas” — Raamkokkuleppe kohaldamisala — Klausli 4 punkt 1 — Diskrimineerimiskeelu põhimõte — Ametiasutustes „ühiskondlikult kasulikke tööd” tegevad isikud — Siseriiklikud õigusnormid, mis välistavad töösuhte olemasolu — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt tehakse vahet ühiskondlikult kasulikke tööd tegevatele töötajatele makstud tasu ning selle tasu vahel, mida makstakse samade ametiasutuste juures tähtajaliselt ja/või tähtajatult töötavatele isikutele, kes teevad sama tööd)

(2012/C 133/17)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale di Napoli

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Giuseppe Sibilio

Kostja: Comune di Afragola

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale di Napoli — Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Töandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta (EÜT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368), klauslite 2, 3, 4 ja 5 tõlgendamine — Diskrimineerimiskeelu põhimõte — Töoga mitteühivad isikud, kes on kantud liikumiskavadesse või registreeritud töötuna ning kelle ametiasutused on ühiskondlikult kasulikke tööd või avalikes huvides tehtava töö tegevuseks tähtajaliselt tööle võtnud (nn ühiskondlikult kasulikke tööd tegevad või avalikes huvides tegutsevad töötajad) — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt koheldakse ühiskondlikult kasulikke tööd tegevaid või avalikes huvides tegutsevaid töötajaid ja tähtajatu töölepinguga töötajaid, kes täidavad sama ametiasutuse juures samu tööülesandeid, tasustamise osas erinevalt

Resolutsioon

Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Töandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta, klauslit 2 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus siseriiklikud õigusnormid — nagu on kõne all põhikohtuasjas —, mille kohaselt jäävad asjaomase raamkokkuleppe kohaldamisalast välja ühiskondlikult kasulikke tööd tegevate töötajate ja neid tööle võtnud ametiasutuste vahelised suhted, juhul kui nimetatud töötajatel puudub töösuhe, nagu see on määratletud kehtivates liikmesriigi seadustes, kollektiivlepingutes või praktikas, või kui liikmesriigid ja/või tööturu osapooled on kasutanud neile klauslis 2 antud võimalust; selle asjaolu peab välja selgitama eelotsusetaotluse esitanud kohus.

(¹) ELT C 173, 11.6.2011.

Euroopa Kohtu (teine koda) 22. märtsi 2012. aasta otsus (Curtea de Apel Cluj (Rumeenia) eelotsusetaotlus) — kriminaalasi Rareș Doralin Nilășe, Sergiu-Dan Dascăli, Gicu Agenor Gâncșă, Ana-Maria Opreani ja Ionuț Horea Baboși süüdistuses

(Kohtuasi C-248/11) (¹)

(Direktiiv 2004/39/EÜ — Finantsinstrumentide turud — Artikli 4 lõike 1 punkt 14 — Mõiste „reguleeritud turg” — Tegevusluba — Tegevusnõuded — Turg, mille õiguslikku laadi ei ole täpsustatud, kuid mida ühinemise tulemusel korraldab juriidiline isik, kes ühtlasi korraldab ka reguleeritud turgu — Artikkel 47 — Reguleeritud turgude loetelusse kandmata jätmise — Direktiiv 2003/6/EÜ — Kohaldamisala — Turuga manipuleerimine)

(2012/C 133/18)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Curtea de Apel Cluj

Põhikohtuasja menetluse pooled

Rareș Doralin Nilaș, Sergiu-Dan Dascăl, Gicu Agenor Gânscă, Ana-Maria Oprean, Ionuț Horea Baboș

Ese

Eelotsusetaotlus — Curtea de Apel Cluj — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/39/EÜ finantsinstrumentide turgude kohta, millega muudetakse nõukogu direktiive 85/611/EMÜ ja 93/6/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/12/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 93/22/EMÜ (ELT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 06/07, lk 263), ja konkreetsemalt selle direktiivi artikli 4 punkti 14, artiklite 9–14 ja artikli 47 tõlgendamine — Mõiste „reguleeritud turg” määratlus — Küsimus, kas selle mõistega on hõlmatud Rasdaq börs kui finantsinstrumentide teisene turg, millele ei ole andnud tegevusluba pädev asutus, vaid mida haldab Bukaresti börs, millele on antud tegevusluba kui reguleeritud turule — Kohaldatav õiguslik regulatsioon — Süütegu, mis seisneb turuga manipuleerimises

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/39/EÜ finantsinstrumentide turgude kohta, millega muudetakse nõukogu direktiive 85/611/EMÜ ja 93/6/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/12/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 93/22/EMÜ (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. septembri 2007. aasta direktiiviga 2007/44/EÜ), artikli 4 lõike 1 punkti 14 tuleb tõlgendada nii, et finantsinstrumentide turg, mis ei vasta selle direktiivi III jaotise nõuetele, ei ole hõlmatud kõnealuses sättes määratletud mõistega „reguleeritud turg”, hoolimata sellest, et turu korraldaja on ühinenud niisuguse reguleeritud turu korraldajaga.
2. Direktiivi 2004/39 (muudetud direktiiviga 2007/44) artiklit 47 tuleb tõlgendada nii, et turu kandmine selles artiklis nimetatud reguleeritud turgude loetelusse ei ole vajalik tingimus selleks, et turg kvalifitseeritaks reguleeritud turuks kõnealuse direktiivi tähenduses.

(¹) ELT C 252, 27.8.2011.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 8. veebruari 2012. aasta määrus — Yorma's AG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG

(Kohtuasi C-191/11) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 8 lõike punkt b — Vastulausemenetlus — Sõnalist elementi „yorma's” sisaldava ühenduse kujutismärgi taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk NORMA — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus)

(2012/C 133/19)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Yorma's AG (esindaja: advokaat A. Weiß)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider), Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG (esindaja: advokaat A. Parr)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 15. veebruari 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-213/09: Yorma's vs. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) — Norma Lebensmittelfilialbetrieb (YORMA'S), millega Üldkohus jättis rahuldamata tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 20. veebruari 2009. aasta otsuse peale, millega lükati tagasi sõnalist elementi „yorma's” teatud teenustele klassides 35 ja 42, sisaldava ühenduse kujutismärgi registreerimistaotlus ja rahuldati varasema ühenduse sõnamärgi „NORMA” omaniku esitatud vastulause — Kahe kaubamärgi segiajamise tõenäosus — Asjaomaste kaubamärkide ja teenuste sarnasuse valesti hindamine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

Resolutsioon

1. Jätta kaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Yorma's AG-lt.

(¹) ELT C 211, 16.7.2011.

Euroopa Kohtu 2. veebruari 2012. aasta määrus — Elf Aquitaine SA versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-404/11) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Määrus (EÜ) nr 1/2003 — Konkurents — Kartell — Naatriumkloraadi turg — Mõiste „ettevõtja” — Otsustava mõju eeldus — Selle eelduse ulatus — Elemendid, millega ei saa eeldust ümber lükata — Isiklik trahv — Täielik pädevus)

(2012/C 133/20)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: Elf Aquitaine SA (esindajad: advokaadid E. Morgan de Rivery ja E. Lagathu)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Gippini Fournier ja R. Sauer)

Ese

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Üldkohtu (teine koda) 17. mai 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-299/08: Elf Aquitaine vs. komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata hageja tühistamishagi, mis oli esitatud komisjoni 11. juuni 2008. aasta otsuse K(2008) 2626 (lõplik) EÜ asutamislepingu artiklis 81 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (juhtum

COMP/38.695 — Naatriumkloraat) peale — Konkurents — Kartell — Pädevuse andmise ja proportsionaalsuse põhimõtte rikkumine — Ilmselt vale tõlgendamine — Kaitseõiguste, õigluse ja protsessuaalse võrdsuse põhimõtte rikkumine — Põhjendamiskohustus — Isikliku trahvi õigusvastatus

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Elf Aquitaine SA-lt.

(¹) ELT C 298, 8.10.2011.

Euroopa Kohtu 7. veebruari 2012. aasta määrus — Total SA, Elf Aquitaine SA versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-421/11) (¹)

(Apellatsioonikaebus — Määrus (EÜ) nr 1/2003 — Konkurents — Kartell — Metakrülaatide turg — Mõiste „ettevõtja” — Otsustava mõju eeldus — Põhjendamiskohustus — Hea halduse põhimõte — Seadusjõu laiendamine — Hoiatava mõju tagamiseks kohaldatav kordaja — Trahvi jagamatus — Täielik pädevus)

(2012/C 133/21)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellandid: Total SA, Elf Aquitaine SA (esindajad: advokaadid E. Morgan de Rivery ja A. Noël-Baron)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Bottka ja B. Gencarelli)

Ese

Apellatsioonikaebus, mis on esitatud Üldkohtu (neljas koda) 7. juuni 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-206/06: Total ja Elf Aquitaine versus komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata hagi, milles paluti tühistada komisjoni 31. mai 2006. aasta otsus K(2006) 2098 (lõplik), mis käsitleb EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohaldamise menetlust (juhtum COMP/F/38.645 — metakrülaadid) — Konkurents — Kartell — Pädevuse andmise ja proportsionaalsuse põhimõtte rikkumine — Ilmselt ebaõige tõlgendus — Kaitseõiguste ning õigluse ja menetlusliku võrdsuse põhimõtte rikkumine — Põhjendamiskohustus — Hea halduse põhimõtte rikkumine

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonikaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Total SA-lt ja Elf Aquitaine SA-lt.

(¹) ELT C 340, 19.11.2011.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 9. veebruari 2012. aasta määrus (High Court of Justice (Chancery Division) — Ühendkuningriigi eelotsusetaotlus) — Novartis AG versus Actavis UK Ltd

(Kohtuasi C-442/11) (¹)

(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Inimtervis-hoius kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artiklid 4 ja 5 — Tunnistuse andmise aluseks olev ainus toimeaine — Kaitse ulatus — Ravim, mis sisaldab mitut toimeainet, sh tunnistust omavat toimeainet)

(2012/C 133/22)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (Chancery Division)

Põhikohtuasja menetluse pool

Hageja: Novartis AG

Kostja: Actavis UK Ltd

Ese

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (Chancery Division) — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta (ELT L 152, lk 1) artiklite 4 ja 5 tõlgendamine — Tunnistuse ulatus — Kas kaitstud on ainult kaitstud toimeainet sisaldav ravim või samuti niisugune ravim, mis sisaldab seda kaitstud toimeainet kombinatsioonis muu toimeainega?

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta artikleid 4 ja 5 tuleb tõlgendada nii, et kui üht toimeainet sisaldavat „toodet” kaitseb aluspatent, mille omanik võis tugineda selle patendiga „tootele” antud kaitsele, et takistada sellise ravimi turustamist, mis sisaldab seda toimeainet kombinatsioonis ühe või mitme teise toimeainega, siis võimaldab samale „tootele” antud täiendava kaitse tunnistus selle omanikul pärast nimetatud patendi kehtivusaja lõppemist takistada kolmanda isiku poolt seda toodet sisaldava ravimi turustamist kasutamiseks „toote” kui ravimina, mis oli lubatud enne selle tunnistuse kehtivusaja lõppemist.

(¹) ELT C 311, 22.10.2011.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 9. veebruari 2012. aasta määrus (Juzgado Contencioso-Administrativo n^o 4 de Valladolid eelotsusetaotlus — Hispaania) — María Jesús Lorenzo Martínez versus Junta de Castilla y León, Dirección General de Recursos Humanos de la Consejería de Educación

(Kohtuasi C-556/11) ⁽¹⁾

(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Sotsiaalpoliitika — Direktiiv 1999/70/EÜ — Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Töandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkõkkulepe tähtajalise töö kohta (klausli 4 punkt 1) — Tähtajalised töölepingud avalikus sektoris — Muu kui ülilooliharidus — Õigus saada kuue teenistusaasta lisatasu täiendõppe eest — Ajutistest teenistujatest õpetajate kõrvalejätmine — Diskrimineerimiskeelu põhimõte)

(2012/C 133/23)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado Contencioso-Administrativo n^o4 de Valladolid

Põhikohtuasja menetluse pool

Kaebuse esitaja: María Jesús Lorenzo Martínez

Vastustajad: Junta de Castilla y León, Dirección General de Recursos Humanos de la Consejería de Educación

Ese

Eelotsusetaotlus — Juzgado Contencioso — Administrativo de Valladolid — Nõukogu 28. juuni 1999 direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Töandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkõkkulepet tähtajalise töö kohta (EÜT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368) lisa klausli 4 tõlgendamine — Diskrimineerimiskeelu põhimõte — Täiendõppe eest kuue teenistusaasta lisatasu maksmine õpetajate kaadrile — Maksmine üksnes alalistele ametnikele

Resolutsioon

Klausli 4 punkti 1 nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ lisa olevas raamkõkkuleppes tähtajalise töö kohta, mille sõlmisid 28. juunil 1999 Euroopa Ametiühingute Konföderatsioon (ETUC), Euroopa Töandjate Föderatsioon (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskus (CEEP) tuleb tõlgendada nii, et niisugused siseriiklikud normid, nagu on kõne all põhikohtuasjas, millega ilma objektiivse põhjendusega antakse õigus saada kuue teenistusaasta lisatasu täiendõppe eest ainult alalistest ametnikest õpetajatele, jättes kõrvale ajutistest teenistujatest õpetajad, on sellega vastuolus, kui need kaks teenistujate kategooriat on kõnealuse lisatasuga seoses sarnases olukorras.

⁽¹⁾ ELT C 25, 28.1.2010.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 9. veebruari 2012. aasta määrus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landgericht Düsseldorf — Saksamaa) — Novartis AG versus Actavis Deutschland GmbH & Co KG, Actavis Ltd

(Kohtuasi C-574/11) ⁽¹⁾

(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artiklid 4 ja 5 — Üksiktoimeaine, millele on antud selline tunnistus — Kaitse ulatus — Ravim, mis sisaldab mitut toimeainet, sealhulgas ka toimeainet, millele on antud tunnistus)

(2012/C 133/24)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landgericht Düsseldorf

Põhikohtuasja menetluse pool

Hageja: Novartis AG

Kostjad: Actavis Deutschland GmbH & Co KG, Actavis Ltd

Ese

Eelotsusetaotlus — Landgericht Düsseldorf — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta (ELT L 152, lk 1) artiklite 4 ja 5 tõlgendamine — Tunnistuste kohaldamisala — Kas kaitse hõlmab vaid ravimeid, mis sisaldavad üksnes kaitstud toimeainet, või ka neid ravimeid, mis sisaldavad kaitstud toimeainet kombinatsioonis mõne muu toimeainega

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta artikleid 4 ja 5 tuleb tõlgendada nii, et ühest toimeainest koosneva „toote“ puhul, mis on kaitstud aluspatendiga ja mille omanik võis tugineda selle patendiga „tootele“ antud kaitsele, et vastu vaielda sellise ravimi turustamisega, mis sisaldab seda toimeainet kombinatsioonis ühe või mitme teise toimeainega, võimaldab samale „tootele“ antud täiendava kaitse tunnistus selle omanikul pärast nimetatud patendi kehtivusaja lõppemist vastu vaielda kolmanda isiku poolt seda toodet sisaldava ravimi turustamisele kasutamiseks „tootena“ kui ravimina, mis oli lubatud enne selle tunnistuse kehtivusaja lõppemist.

⁽¹⁾ ELT C 32, 4.2.2012.

TofuTown.com GmbH 28. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 20. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-99/10: Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-599/11)

(2012/C 133/25)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant: TofuTown.com (esindaja: advokaat B. Krause)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG

Apellandi nõuded

— tühistada vaidlustatud kohtuotsus;

— mõista kohtukulud välja Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG-lt; juhul kui apellatsioonkaebus jäetakse rahuldamata, jagada kohtukulud poolte vahel.

Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebus on esitatud Üldkohtu otsuse peale, millega tühistati Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 7. jaanuari 2010. aasta otsus, mis puudutab vastulausemenetlust Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG ja TofuTown.com GmbH vahel.

Apellatsioonkaebuse esitaja arvates tuleb vaidlustatud kohtuotsus tühistada järgmistel põhjustel:

Esiteks rikkus Üldkohus õigusnormi, kui ta tuvastas uusi tingimusi kohaldades, et esineb kaubamärgi segiajamise tõenäosus määruse (EÜ) nr 207/2009⁽¹⁾ artikli 8 lõike 1 punkti b tähenduses. Vaidlustatud kohtuotsuse kohaselt piisab kontseptuaalse sarnasuse olemasoluks, et mõlemaid mõisteid hõlmab ühine üldmõiste ja need mõisted — olgugi kontseptuaalselt erinevad — ei ole vastandlikud; see ei ole kooskõlas varasema kohtupraktikaga.

Teiseks rikkus Üldkohus õigusnormi jättes kaubamärgi segiajamise tõenäosuse tuvastamisel arvesse võtmata kõiki asjaomaste ja tunnustatud kaubamärgi sarnasust puudutavate tegureid. Käesoleval juhul asub kaubamärkides esinev üks ja sama

element kaubamärkide lõpus. Väljakujunenud kohtupraktika kohaselt kehtib põhimõte, et tarbija pöörab tavaliselt kaubamärgi algusele enam tähelepanu kui selle lõpule.

⁽¹⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

ara AG 30. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 22. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-174/10: ara AG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-611/11)

(2012/C 133/26)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: ara AG (esindaja: Rechtsanwalt M. Gail)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Allrounder SARL

Apellandi nõuded

— Tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu 22. septembri 2011. aasta otsus kohtuasjas T-174/10;

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 26. jaanuari 2010. aasta otsus (asi R 481/2009-1);

— Mõista mõlema kohtuastme kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja esimeses kohtuastmes menetlusse astujalt.

Väited ja peamised argumendid

Apellant märgib, et Üldkohus on rikkunud nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta⁽¹⁾ artikli 8 lõike 1 punkti b.

Sellega seoses toob apellant esile, et Üldkohus on rikkunud põhjendamiskohustust, kuna ta ei esitanud segiajamise tõenäosuse üldise hindamise raames piisavaid põhjendusi asjaomase avalikkuse kriteeriumide, kaubamärkide võrdluse ja segiajamise ohu kohta. Niisiis leidis see kohus ekslikult, et kõnealune avalikkus koosneb keskmistest tarbijatest, kellel on keskmine tähelepanelikkuse tase, kui nad ostavad asjaomaseid kaupu, ehkki oli eelnevalt tõendatud, et tarbijale on harva võimalus võrrelda erinevaid kaubamärke vahetult. Lisaks leidis Üldkohus ekslikult kaubamärkide võrdluse raames, et kahe

kolmnurkse kujutise olemasolu on tähtsam kui vaidlusaluse kaubamärgiga avalikkusele meelde jääv mulje. Seega hindas Üldkohus üle kaubamärgi ühte või enamast komponenti.

Lisaks rikkus Üldkohus põhjendamiskohustust seetõttu, et ta ei viidanud menetlusse astuja poolt segiajamise tõenäosuse kontrolli raames esitatud dokumentidele.

Lõpuks alahindas Üldkohus omaalgatusliku kontrollimise põhimõtet.

(¹) ELT L 78, lk 1.

Brighton Collectibles, Inc-i 6. detsembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 27. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-403/10: Brighton Collectibles versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Felmar

(Kohtuasi C-624/11 P)

(2012/C 133/27)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: Brighton Collectibles, Inc. (esindaja: advokaat J. Horn)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja Felmar

Apellandi nõuded

- tühistada Üldkohtu otsus kohtuasjas T-403/10;
- jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja apellandi kohtukulud;
- jätta äriühingu Felmar kohtukulud tema enda kanda juhul, kui ta astub menetlusse.

Väited ja peamised argumendid

Käesolevas hagiavalduses väidab apellant, et Üldkohus ei hinnanud nõuetekohaselt tema esitatud tõendeid ega põhjendanud piisavalt oma otsust viidatud siseriiklike õiguste kohta, täpsemalt seoses Iiri ja Suurbritannia kohtupraktikaga „Passing of” kohta. Seetõttu rikkus Üldkohus apellandi väitel nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (¹) artikli 8 lõiget 4.

(¹) ELT L 78, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesverwaltungsgericht Leipzig (Saksamaa) 13. veebruaril 2012 — Gemeinde Altrip jt versus Land Rheinland-Pfalz

(Kohtuasi C-72/12)

(2012/C 133/28)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesverwaltungsgericht Leipzig

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitajad: Gemeinde Altrip, Gebrüder Hört GbR, Willi Schneider

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Land Rheinland-Pfalz

Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiivi 2003/35/EÜ (¹) artikli 6 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigid olid kohustatud tunnistama direktiivi 85/337/EMÜ (²) Ü artikli 10a ülevõtmiseks vastuvõetud siseriiklikud õigusnormid kohaldatavaks ka selliste loamenetluste suhtes, mis olid algatatud küll enne 25. juunit 2005, kuid mille tulemusena anti load alles pärast nimetatud kuupäeva?

2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav, siis

kas direktiivi 85/337/EMÜ artiklit 10a, mida on muudetud direktiiviga 2003/35/EÜ, tuleb tõlgendada nii, et otsuse protseduurilise seaduslikkuse vaidlustamist silmas pidades olid liikmesriigid kohustatud laiendama direktiivi 85/337/EMÜ artikli 10a ülevõtmiseks vastuvõetud siseriiklike õigusnormide kohaldamisala ka juhule, mil keskkonnamõju oli küll hinnatud, kuid hindamine oli puudulik?

3. Kui vastus teisele küsimusele on jaatav, siis

kas direktiivi 85/337/EMÜ artiklit 10a tuleb juhtudel, mil liikmesriigi halduskohtumenetluse seadustik näeb vastavalt direktiivi 85/337/EMÜ artikli 10a esimese lõigu punktile b põhimõtteliselt ette, et asjaomase üldsuse juurdepääs kaebuste lahendamisele kohtus sõltub õiguse kahjustamisest, tõlgendada nii,

a) et otsuste puhul, mille suhtes kohaldatakse üldsuse kaasamist reguleeriva direktiivi sätteid, võib protseduurilise seaduslikkuse kohtulik vaidlustamine olla tulemuslik ja viia otsuse tühistamiseni vaid siis, kui olenevalt asjaoludest on olemas konkreetne võimalus, et vaidlustatud otsus oleks olnud teistsugune, kui menetlusnormi ei oleks rikutud, ja kui menetlusnormi rikkumisega on ühtlasi rikutud ka kaebuse esitaja materiaaldõigust, või

b) et otsuste puhul, mille suhtes kohaldatakse üldsuse kaasamist reguleeriva direktiivi sätteid, peavad menetlusnormi rikkumised olema protseduurilise seaduslikkuse kohtuliku vaidlustamise korral ulatuslikumalt arvessevõetavad?

Kui eelmisele küsimusele tuleb vastata alapunkti b tähenduses, siis

millised sisulised nõuded tuleb esitada menetlusnormi rikkumistele, et neid võidaks otsuse protseduurilise seaduslikkuse kohtuliku vaidlustamise puhul võtta arvesse kaebuse esitaja kasuks?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiv 2003/35/EÜ, milles sätestatakse üldsuse kaasamine teatavate keskkonnaga seotud kavade ja programmide koostamisse ning muudetakse nõukogu direktiive 85/337/EMÜ ja 96/61/EÜ seoses üldsuse kaasamisega ning õiguskaitse kättesaadavusega (ELT L 156, lk 17; ELT eriväljaanne 15/07, lk 466).

⁽²⁾ Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiiv 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 175, lk 40; ELT eriväljaanne 15/01, lk 248)

13. veebruaril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik

(Kohtuasi C-76/12)

(2012/C 133/29)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: W. Roels ja C. Soulay)

Kostja: Prantsuse Vabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Prantsuse Vabariik on jätnud jõusse maksustamissüsteemi, mille kohaselt on maksust vabastatud dividendid, mida Prantsusmaal asuv Prantsuse äriühing maksab Prantsusmaal asuvale investeerimisfondile, samas kui teises Euroopa Liidu või Euroopa Majanduspiirkonna liikmesriigis asuvale investeerimisfondile makstavatel divi-

dendidel peetakse maks kinni, on ta rikkunud Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklist 63 ja Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklist 40 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Oma hagi vaidlustab komisjon Prantsuse äriühingute poolt avatud investeerimisfondidele (UCITS) makstavate dividendide erineva maksustamise sõltuvalt sellest, kas UCITS on Prantsuse resident või mitte. Üks UCITS-de maksustamise korra üks tunnus on see, et Prantsuse äriühingute makstavaid dividende ei maksustata. Seevastu maksuseadustiku artikli 119 lõike 2 kohaselt peetakse maks kinni Prantsuse äriühingute poolt mitte-residentist UCITS-dele makstavatel dividendidel. Komisjon leiab, et residentist UCITS-dele ja mitteresidentist UCITS-dele kohaldatav erinev maksustamiskord, vaatamata sellele, et need UCITS-d on objektiivselt sarnases olukorras sõltumata sellest, milline on nende residentsusriik, kujutab endast kapitali vaba liikumise piirangut ja et seda piirangut ei saa õigustada maksujärelevalve tõhususe ega vajadusega tagada maksustamise õiguse tasakaalustatud jaotus liikmesriikide vahel.

Komisjon meenutab, et eeskätt ostustest komisjon vs. Itaalia (19. novembri 2009. aasta otsus kohtuasjas C-540/07) ja komisjon vs. Saksamaa (20. oktoobri 2011. aasta otsus kohtuasjas C-284/09) lähtuvas väljakujunenud kohtupraktikas on Euroopa Kohus leidnud, et liikmesriik, kes kohaldab teises liikmesriigis asuvale äriühingule makstavatele dividendidele vähemsoodsat maksustamiskorda kui maksustamiskord, mida ta kohaldab residentist äriühingutele makstavatele dividendidele, ilma et sellise maksustamiskorra kohaldamist õigustaks objektiivselt erinev olukord või ülekaalukas üldine huvi, on rikkunud kapitali vabal liikumisel põhinevaid kohustusi.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria) 14. veebruaril 2012 — Evita-K EOOD versus Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto”, Sofia

(Kohtuasi C-78/12)

(2012/C 133/30)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad Sofia-grad

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Evita-K EOOD

Vastustaja: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto”, Sofia

Eelotsuse küsimused

1. Kas mõistet „kaubatarne” nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, ⁽¹⁾ artikli 14 lõike 1 tähenduses koosmõjus Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 345 tuleb tõlgendada nii, et põhikohtuasja asjaoludel võimaldab see kauba (vallasasjad, mis on määratletud vaid liigi põhjal) käsutusõiguse üleminekut kaubatarne saajale, kes saab kauba omanikuks kauba valduse heauskse omandamisega tasu eest isikult, kes ei ole omanik, mis on liikmesriigi õiguse kohaselt lubatud, kusjuures tuleb arvesse võtta, et liikmesriigi õiguse alusel toimub selliste asjade omandiõiguse üleminek asjade üleandmisel?
2. Kas direktiivi 2006/112 artikli 14 lõikes 1 viidatud „kaubatarne” toimumise tõendamise ühe konkreetse arve puhul, pidades silmas sellel arvel näidatud ja tegelikult tasutud maksu mahaarvamise õigust vastavalt sama direktiivi artikli 178 punktile a, eeldab, et kaubatarne saaja tõendab tarnija omandiõigust, kui tarne esemeks on liigi põhjal määratletud vallasasjad, mille omandiõiguse üleminek toimub liikmesriigi õiguse kohaselt asjade üleandmisel, kusjuures selle õiguse kohaselt võib isik — saades kauba omanikuks kauba valduse heauskse omandamisega tasu eest — omandada omandiõiguse sellistele asjadele ka isikult, kes ei ole omanik?

Kas „kaubatarne” tuleb sisendkäibemaksu mahaarvamise eesmärgil käsitada direktiivi tähenduses tõendatuna, kui kaubatarne saaja on põhikohtuasja asjaoludel sama kauba (loomad, kelle puhul tuleb tagada nende identifitseeritavus) hiljem edasi tarninud, nimelt eksporditud ja esitanud tollideklaratsiooni, ning kolmandate isikute õigusi kõnealusele kaubale ei ole tõendatud?

3. Kas selleks, et tõendada direktiivi 2006/112 artikli 14 lõikes 1 viidatud „kaubatarne” toimumist konkreetse arve puhul, pidades silmas sellel arvel näidatud ja tegelikult tasutud maksu mahaarvamise õigust vastavalt sama direktiivi artikli 178 punktile a, tuleb lähtuda sellest, et tarnija ja kaubatarne saaja, kes ei ole põllumajandustootjad, on pahausksed, kui kauba kättesaamisel ei ole esitatud eelmise omaniku dokumenti, kuhu oleksid kantud loomade kõrvamärkide numbrid vastavalt Euroopa Liidu veterinaariaalaste õigusaktide nõuetele, ja kui loomade kõrvamärkide numbreid ei ole kantud haldusasutuse väljastatud veterinaarsertifikaati, mis konkreetse tarne teostamiseks veetavaid loomi saadab?

Kas juhul, kui tarnija ja kaubatarne saaja on iseseisvalt koostanud neile tarnitud loomade kõrvamärkide numbrite loendi, tuleb lähtuda sellest, et nad on täitnud liidu veterinaariaalaste õigusaktide nõuded, kui haldusasutus ei ole kandnud kõrvamärkide numbreid veterinaarsertifikaati, mis saadab loomi nende veol?

4. Kas põhikohtuasjas kõne all olevad tarnija ja kaubatarne saaja, kes ei ole põllumajandustootjad, on direktiivi 2006/112 artikli 242 alusel kohustatud kajastama tarne eset (loomad, kelle puhul tuleb tagada nende identifitseeritavus, või „bioloogiline vara”) oma raamatupidamises kooskõlas rahvusvahelise raamatupidamisstandardiga IAS 41 „Põllumajandus” ning tõendama vara kontrollimist vastavalt sellele standardile?
5. Kas direktiivi 2006/112 artikli 226 punkti 6 kohaselt on nõutav, et käibemaksuga arvetele, millega on tegemist põhikohtuasjas vaidlustatud arvete puhul, kantakse kõrvamärkide numbrid ka selliste tarne esemeks olevate loomade puhul, kelle suhtes tuleb liidu veterinaariaalaste õigusnormide kohaselt tagada nende identifitseeritavus, kui liikmesriigi õigus ei näe selliste loomade omandiõiguse üleminekuks sedalaadi nõuet sõnaselgelt ette ja tarnes osalevad isikud ei ole põllumajandustootjad?
6. Kas direktiivi 2006/112 artikli 185 lõike 1 kohaselt on lubatav mahaarvamist selliste siseriiklike õigusnormide alusel, millega on tegemist põhikohtuasjas, korrigeerida, kuna on tehtud järeldus, et tarne esemeks oleva kauba tarnija omandiõigus on tõendamata, kui ükski tarnes osalenud isik ei ole tehingust taganenud, kaubatarne saaja on sama kaupa hiljem edasi tarninud, puuduvad tõendid kolmandate isikute õiguste kohta nimetatud kaubale (loomad, kelle puhul tuleb tagada nende identifitseeritavus), ei esitata kaubatarne saaja pahausksuse väidet ja siseriikliku õiguse alusel toimub selliste vaid liigi põhjal määratletud asjade omandiõiguse üleminek nende üleandmisel?

⁽¹⁾ ELT L 347, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Verwaltungsgericht Berlin (Saksamaa) 17. veebruaril 2012 — Rahmanian Koushkaki versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-84/12)

(2012/C 133/31)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Berlin

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Rahmanian Koushkaki

Vastustaja: Saksamaa Liitvabariik

Eelotsuse küsimused

1. Kas selleks, et kohus saaks kohustada vastustajat väljastama kaebuse esitajale Schengeni viisa, peab kohus tuvastama enda veendumusele tuginedes viisaeeskirja⁽¹⁾ artikli 21 lõike 1 alusel, et kaebuse esitaja kavatses lahkuda liikmesriikide territooriumilt enne taotletava viisa kehtivusaja lõppu või piisab sellest, et kohtul ei ole pärast viisaeeskirja artikli 32 lõike 1 punkti b alusel kontrollimist erilistest asjaoludest tulenevalt põhjendatult alust kahelda kaebuse esitaja kavatsuses lahkuda liikmesriikide territooriumilt enne taotletava viisa kehtivusaja lõppu?
2. Kas viisaeeskiri kohustab andma Schengeni viisa kaalutusõigust kasutamata, kui riiki sisenemise tingimused, eelkõige need, mis sisalduvad viisaeeskirja artikli 21 lõikes 1, on täidetud ja puudub alus keelduda viisa andmisest viisaeeskirja artikli 32 lõike 1 järgi?
3. Kas viisaeeskirjaga on vastuolus siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt võib määruse (EÜ) nr 810/2009 alusel anda välismaalasele viisa Schengeni riikide territooriumi läbimiseks transiidi eesmärgil või seal kavandatud viibimiseks kestusega kuni kolm kuud kuuekuulise ajavahemiku jooksul alates esimesest sisenemise päevast (Schengeni viisa)?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, lk 1).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hof van Cassatie van België (Belgia) 17. veebruaril 2012 — Rose Marie Bark versus Galileo Joint Undertaking

(Kohtuasi C-89/12)

(2012/C 133/32)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hof van Cassatie

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Rose Marie Bark

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Galileo Joint Undertaking (likvideerimisel)

Eelotsuse küsimus

Kas nõukogu 21. mai 2002. aasta määruse (EÜ) nr 876/2002⁽¹⁾, millega luuakse ühissetevõtte Galileo, lisas esitatud ühissetevõtte Galileo põhikirja artikli 11 lõiget 2 koostoimes selle määruse artikliga 2 tuleb tõlgendada nii, et Euroopa ühen-

duste muude teenistujate teenistustingimused ning eelkõige neis teenistustingimustes kindlaks määratud palgatingimused, on kohaldatavad nende ühissetevõtte Galileo töötajate suhtes, kellega on sõlmitud tähtajaline leping?

⁽¹⁾ EÜT L 138, lk 1; ELT eriväljaanne 13/29, lk 477.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud High Court of Ireland (Iirimaa) 17. veebruaril 2012 — Health Service Executive versus SC, AC

(Kohtuasi C-92/12)

(2012/C 133/33)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Ireland

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Health Service Executive

Vastustajad: SC, AC

Eelotsuse küsimused

1. Kas kohtuotsus, millega laps paigutatakse teatud ajavahemikuks teises liikmesriigis asuva hooldeasutuse kinnisesse osakonda, mis pakub ravialast ja kasvatuslikku hoolust, kuulub nõukogu määruse nr 2201/2003⁽¹⁾ sisulisse kohaldamisalasse?
2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav, siis millised kohustused, kui üldse, tekivad nõukogu määruse nr 2201/2003 artikli 56 alusel seoses konsulteerimise ja nõusoleku mehhanismiga, et tagada kirjeldatud viisil hooldeasutuse kinnisesse osakonda paigutatud lapse tõhus kaitse?
3. Kui liikmesriigi kohus kavatses paigutada lapse teatud ajaks teises liikmesriigis asuvasse hooldeasutusse ja on saanud sellelt liikmesriigilt nõukogu määruse nr 2201/2003 artikli 56 kohase nõusoleku, siis kas lapse teatud ajaks teises liikmesriigis asuvasse hooldeasutusse paigutamise kohta tehtud kohtuotsuse tunnustamine ja täitmisele pööramine on lapse hooldeasutusse paigutamise eeltingimus?
4. Kas kohtuotsusel, millega laps paigutatakse teatud ajaks teises liikmesriigis asuvasse hooldeasutusse, mille kohta on teine liikmesriik nõukogu määruse nr 2210/2003 artikli 56 kohaselt nõusoleku andnud, on õigusjõud teises liikmesriigis enne niisuguse tunnustamis- ja täitmiseotsuse vastuvõtmist, mis tehakse pärast nimetatud kohtuotsuse tunnustamise ja täitmisele pööramise taotluse menetluse lõpuleviimist?

5. Kui sellise kohtuotsuse kehtivust, millega laps paigutatakse määruse nr 2210/2003 artikli 56 kohaselt teatud ajaks teises liikmesriigis asuvasse hooldeasutusse, pikendatakse teatud ajaks, siis kas artiklis 56 ette nähtud nõusolek tuleb saada igakordse kehtivuse pikendamise korral?
6. Kui sellise kohtuotsuse kehtivust, millega laps paigutatakse määruse nr 2210/2003 artikli 56 kohaselt teatud ajaks teises liikmesriigis asuvasse hooldeasutusse, pikendatakse teatud ajaks, siis kas see kohtuotsus peab olema igakordse kehtivuse pikendamise korral teises liikmesriigis tunnustatud ja täitmisele pööratud?

(¹) ELT L 338, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria) 21. veebruaril 2012 — ET Agrokonsulting-04-Velko Stoyanov versus IZpalnitelen direktor na Darzhaven fond „Zemedelie” — Razplashatelna agentsia

(Kohtuasi C-93/12)

(2012/C 133/34)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad Sofia-grad

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: ET Agrokonsulting-04-Velko Stoyanov

Vastustaja: IZpalnitelen direktor na Darzhaven fond „Zemedelie” — Razplashatelna agentsia

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Liidu [Kohtu] praktikas väljatöötatud tõhususe põhimõtet ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 47 sisalduvat tõhusa kohtuliku kaitse põhimõtet tuleb tõlgendada nii, et need välistavad sellise siseriikliku menetlusõiguse normi kohaldamise nagu haldusmenetluse seaduse artikli 133 lõige 1, mille kohaselt määratakse Euroopa Liidu ühise põllumajanduspoliitika rakendamisel tekkivate haldusvaidluste kohtualluvus üksnes vaidlustatud haldusakti andnud haldusasutuse asukoha järgi, kui arvestada, et see säte ei võta arvesse kinnisasja asukohta ja kohtusse pöördunud isiku elukohta?
2. Kas Euroopa Liidu Kohtu praktikas väljatöötatud võrdväärsuse põhimõtet tuleb tõlgendada nii, et see välistab sellise siseriikliku menetlusõiguse normi kohaldamise nagu haldusmenetluse seadustiku artikli 133 lõige 1, mille kohaselt

määratakse Euroopa Liidu ühise põllumajanduspoliitika rakendamisel tekkivate haldusvaidluste kohtualluvus üksnes vaidlustatud haldusakti andnud haldusasutuse asukoha järgi, kui võtta arvesse haldusmenetluse seaduse muutmise ja täiendamise seaduse ülemineku- ja lõppsätete § 19 (mis sätestab siseriiklike põllumajandusmaad puudutavate haldusvaidluste kohtualluvuse)?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Verwaltungsgericht Stuttgart (Saksamaa) 27. veebruaril 2012 — Herbert Schaible versus Land Baden-Württemberg

(Kohtuasi C-101/12)

(2012/C 133/35)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Stuttgart

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Herbert Schaible

Vastustaja: Land Baden-Württemberg

Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Liidu ülilusliku õigusega on kooskõlas ja seega kehtiv

- a) nõukogu määruse (EÜ) nr 21/2004 (¹) artikli 3 lõikest 1 ja artikli 4 lõikest 2 kaebuse esitajale tulenev loomade individuaalse identifitseerimise kohustus,
- b) määruse (EÜ) nr 21/2004 artikli 9 lõike 3 esimesest lõigust (mida on muudetud määrusega (EÜ) nr 1560/2007 (²)) kaebuse esitajale tulenev loomade elektroonilise identifitseerimise kohustus, ja
- c) määruse (EÜ) nr 21/2004 artikli 5 lõikest 1 koostoimes lisa B jao punktiga 2 kaebuse esitajale tulenev kohustus pidada põllumajandusettevõtte registrit C?

(¹) Nõukogu 17. detsembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 21/2004, millega kehtestatakse lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteem ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003 ning direktiive 92/102/EMÜ ja 64/432/EMÜ (ELT L 5, lk 8; ELT eriväljaanne 3/42, lk 56).

(²) Nõukogu 17. detsembri 2007. aasta määrus (EÜ) nr 1560/2007, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 21/2004 seoses lammaste ja kitsede elektroonilise identifitseerimise kasutuselevõtu kuupäevaga (ELT L 340, lk 25).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Korkein hallinto-oikeus (Soome) 29. veebruaril 2012 — Laboratoires Lyocentre

(Kohtuasi C-109/12)

(2012/C 133/36)

Kohtumenetluse keel: soome

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Korkein hallinto-oikeus

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Laboratoires Lyocentre

Menetluses osalesid: Lääkealan turvallisus- ja kehittämiskeskus, Sosiaali- ja terveystalant lupa- ja valvontavirasto

Eelotsuse küsimused

1. Kas preparaadile ühes liikmesriigis direktiivi 93/42/EÜ⁽¹⁾ alusel antud klassifikatsioon, mille kohaselt on tegemist sellele direktiivile vastava meditsiiniseadme või abiseadmega, mis on tähistatud CE-märgisega, takistab teise liikmesriigi pädevat ametiasutust klassifitseerimast kõnealust preparaati selle farmakoloogilise, immunoloogilise ja metaboolse toime alusel direktiivi 2001/83⁽²⁾ artikli 1 lõike 2 punktile b vastavaks ravimiks?
2. Kui vastus eelmisele küsimusele on eitav, siis kas nimetatud pädev ametiasutus saab klassifitseerida preparaadi ravimiks üksnes direktiivis 2001/83/EÜ ette nähtud menetlust järgides, või peab ta enne, kui asub kohaldama selles direktiivis ravimina klassifitseerimiseks ette nähtud menetlust, kohaldama direktiivi 93/42/EMÜ artiklis 8 ette nähtud kaitseklauslimenetlust või artikli 18 sätteid põhjendamatult kinnitatud CE-märgise kohta?
3. Kas direktiiv 2001/83/EÜ, direktiivi 93/42/EMÜ või liidu õigus üldse (sh inimese tervise ja elu kaitse ning tarbijakaitse) välistavad võimaluse, et sama liikmesriigi territooriumil on turul sama koostisainega ja sama toimemehhanismiga preparaate nii direktiivile 2001/83/EÜ vastava müügiluba eeldava ravimina kui ka direktiivile 93/42/EMÜ vastava meditsiiniseadme või abiseadmena?

⁽¹⁾ Nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiiv 93/42/EMÜ meditsiiniseadmete kohta (EÜT L 169, lk 1; ELT eriväljaanne 13/12, lk 82).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiiv 2001/83/EÜ inimtervishoigus kasutatavaid ravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta (EÜT L 311, lk 67; ELT eriväljaanne 13/27; lk 69).

9. märtsil 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-130/12)

(2012/C 133/37)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Guerra e Andrade ja J. Hottiaux)

Kostja: Portugali Vabariik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Portugali Vabariik ei ole jõustanud komisjoni 25. augusti 2009. aasta direktiivi 2009/113/EÜ, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/126/EÜ juhulubade kohta⁽¹⁾, täitmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme või ei ole igal juhul sellest komisjonile teatanud, siis on Portugali Vabariik rikkunud selle direktiivi artikli 2 lõikest 1 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi ülevõtmise tähtaeg möödus 14. septembril 2010.

⁽¹⁾ ELT L 223, lk 31.

Euroopa Kohtu presidendi 30. jaanuari 2012. aasta määrus — Alder Capital Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Gimv Nederland BV

(Kohtuasi C-328/11)⁽¹⁾

(2012/C 133/38)

Kohtumenetluse keel: inglise

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 269, 10.9.2011.

ÜLDKOHUS

Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta otsus — Iirimaa jt versus komisjon

(Liidetud kohtuasjad T-50/06 RENV, T-56/06 RENV, T-60/06 RENV, T-62/06 RENV ja T-69/06 RENV) ⁽¹⁾

(Rügiabi — Direktiiv 92/81/EMÜ — Mineraalõli aktsiisimaks — Alumiiniumoksiidi tootmisel kütusena kasutatav mineraalõli — Aktsiisivabastus — Vabastuse kooskõla direktiivi 92/81 artikli 8 lõike 4 alusel vastu võetud nõukogu heakskiitva otsusega — Liidu aktide õiguspärasuse eeldamine — Õiguskindlus — Hea haldus)

(2012/C 133/39)

Kohtumenetluse keeled: inglise, prantsuse ja itaalia

Pooled

Hageja: Iirimaa (esindaja: D. O'Hagan, hiljem E. Creedon, keda mõlemat abistas barrister P. McGarry) (kohtuasi T-50/06 RENV); Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja J. Gstalter) (kohtuasi T-56/06 RENV); Itaalia Vabariik (esindajad: *avvocato dello Stato* G. Aiello, *avvocato dello Stato* G. De Bellis ja *avvocato dello Stato* S. Fiorentino) (kohtuasi T-60/06 RENV); Eurallumina SpA (asukoht Portoscuso (Itaalia) (esindajad: *solicitor* R. Denton ja *solicitor* L. Martin Alegi) (kohtuasi T-62/06 RENV); Aughinish Alumina Ltd (asukoht Askeaton (Iirimaa) (esindajad: *solicitor* J. Handoll ja *solicitor* C. Waterson) (kohtuasi T-69/06 RENV)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Di Bucci, N. Khan, D. Grespan ja K. Walkerová)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 7. detsembri 2005. aasta otsus 2006/323/EÜ Prantsusmaal Gardanne'i piirkonnas, Iirimaa Shannoni piirkonnas ja Itaalias Sardiinias alumiiniumoksiidi tootmisel kütusena kasutatava mineraalõli aktsiisimaksust vabastamise kohta (ELT 2006, L 119, lk 12).

Resolutsioon

1. Tühistada komisjoni 7. detsembri 2005. aasta otsus 2006/323/EÜ Prantsusmaal Gardanne'i piirkonnas, Iirimaa Shannoni piirkonnas ja Itaalias Sardiinias alumiiniumoksiidi tootmisel kütusena kasutatava mineraalõli aktsiisimaksust vabastamise kohta osas, milles tuvastatakse või tuginetakse asjaolule, et Itaalia Vabariigi, Iirimaa ja Prantsuse Vabariigi poolt kuni 31. detsembri 2003 kohaldatud alumiiniumoksiidi tootmiseks kasutatavate mineraalõlide aktsiisivabastus on riigiabi EÜ artikli 87 lõike 1 tähenduses, ja osas, milles kohustatakse Prantsuse Vabariiki, Iirimaa ja Itaalia Vabariiki võtma kõik vajalikud meetmed, et need vabastused abisaajatelt tagasi nõuda ulatuses, milles nad ei olnud maksnud raske kütteõli aktsiisi vähemalt määraga 13,01 eurot 1 000 kg kohta.

2. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Iirimaa kohtukulud kohtuasjas T-50/06 RENV, Prantsuse Vabariigi kohtukulud kohtuasjas T-56/06 RENV, Itaalia Vabariigi kohtukulud kohtuasjas T-60/06 RENV, Eurallumina SpA kohtukulud kohtuasjas T-62/06 RENV ja Aughinish Alumina Ltd kohtukulud kohtuasjas T-69/06 RENV, sealhulgas ajutiste meetmete kohaldamise menetluse kohtukulud kohtuasjas T-69/06 R.

⁽¹⁾ ELT C 86, 8.4.2006.

Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta otsus — Marine Harvest Norway ja Alsker Fjordbruk versus nõukogu

(Kohtuasi T-113/06) ⁽¹⁾

(Dumping — Norrast pärit lõhe import — Ühenduse tootmis-haru määratlus — Sarnane toode — Ühenduse tootjate valimi moodustamine)

(2012/C 133/40)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Marine Harvest Norway AS, kes on Fjord Seafood Norway AS-i (Bergen, Norra) õigusjärglane; ja Alsaker Fjordbruk AS (Onarheim, Norra) (esindajad: advokaadid J. M. Juuhl-Langseth ja P. Dyrberg)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J.-P. Hix et B. Driessen, keda abistab advokaat G. Berrisch)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Komisjon (esindajad: P. Stancanelli ja K. Talabér-Ritz, hiljem K. Talabér-Ritz, T. Scharf ja H. van Vliet, keda abistab barrister E. McGovern)

Ese

Nõue tühistada nõukogu 17. jaanuari 2006. aasta määrus (EÜ) nr 85/2006, millega kehtestatakse Norrast pärit tehistingimustes kasvatatud lõhe impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning nõutakse lõplikult sisse nimetatud impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (EÜT L 15, lk 1).

Resolutsioon

1. Tühistada nõukogu 17. jaanuari 2006. aasta määrus (EÜ) nr 85/2006, millega kehtestatakse Norrast pärit tehistingimustes kasvatatud lõhe impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning nõutakse lõplikult sisse nimetatud impordi suhtes kehtestatud

ajutine tollimaks, kuivõrd see puudutab Marine Harvest Norway AS-i (Fjord Seafood Norway AS-i õigusjärglane) dumpinguvastase tollimaksu eest, mida kohaldati viimaselt pärit impordile kuni 18. septembrini 2007; ja Alsaker Fjordbruk AS-i.

2. Jätta hagi muus osas rahuldamata.
3. Jätta Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja ka Marine Harvest Norway AS-i, kes on Fjord Seafood Norway AS-i õigusjärglane; ja Alsaker Fjordbruk AS-i kohtukulud.
4. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 131, 3.6.2006.

Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta otsus — Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening jt versus nõukogu

(Kohtuasi T-115/06) (¹)

(Dumping — Norrast pärit lõhe import — Väiksema tollimaksu reegel — Minimaalse impordihinna ja kindlasummalise tollimaksu arvutamine)

(2012/C 133/41)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening (Oslo, Norra); Norske Sjømatbedrifters Landsforening (Trondheim, Norra); Salmar Farming AS (Kverva, Norra); Hydroteck AS (Kristiansund, Norra); Hallvard Lerøy AS (Bergen, Norra); ja Lerøy Midnor AS (Hestvika, Norra) (esindajad: advokaadid B. Servais ja T. Paulsen)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J.-P. Hix ja B. Driesse, keda abistab advokaat G. Berrisch)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Komisjon (esindajad: P. Stancanelli ja K. Talabér-Ritz, hiljem K. Talabér-Ritz, T. Scharf ja H. van Vliet, keda abistab *barrister* E. McGovern)

Ese

Nõue tühistada nõukogu 17. jaanuari 2006. aasta määrus (EÜ) nr 85/2006, millega kehtestatakse Norrast pärit tehistingimustes kasvatatud lõhe impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning nõutakse lõplikult sisse nimetatud impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (EÜT L 15, lk 1).

Resolutsioon

1. Tühistada nõukogu 17. jaanuari 2006. aasta määrus (EÜ) nr 85/2006, millega kehtestatakse Norrast pärit tehistingimustes kasvatatud lõhe impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning nõutakse lõplikult sisse nimetatud impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks, kuivõrd see puudutab Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforeningi, Norske Sjømatbedrifters Landsforeningi,

Salmar Farming AS-i, Hydroteck AS-i, Hallvard Lerøy AS-i ja Lerøy Midnor AS-i.

2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja ka Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforeningi, Norske Sjømatbedrifters Landsforeningi, Salmar Farming AS-i, Hydroteck AS-i, Hallvard Lerøy AS-ija Lerøy Midnor AS-i kohtukulud.
4. Jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 143, 17.6.2006.

Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta otsus — Volkswagen versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Suzuki Motor (SWIFT GTi)

(Kohtuasi T-63/09) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi SWIFT GTi registreerimise taotlus — Varasemad rahvusvahelised ja siseriiklikud kaubamärgid GTI — Suhtelised keeldumispõhjused — Kaupade sarnasus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) — Segiajamise tõenäosuse hindamine — Vastulause tagasilükkamine)

(2012/C 133/42)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Volkswagen AG (Wolfsburg, Saksamaa) (esindajad: advokaadid H.-P. Schrammek, C. Drzymalla ja S. Risthaus)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Suzuki Motor Corp. (Shizuoka-ken, Jaapan)

Ese

Hagi, mis on esitatud Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 9. detsembri 2008. aasta otsuse peale (asi R 749/2007-2), mis puudutab Volkswagen AG ja Suzuki Motor Corp. vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Volkswagen AG–lt.

(¹) ELT C 102, 1.5.2009.

Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta otsus — Feng Shen Technology versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Majtczak (FS)

(Kohtuasi T-227/09) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse kujutismärk FS — Taotleja pahauskus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 51 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 52 lõike 1 punkt b))

(2012/C 133/43)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Feng Shen Technology Co. Ltd (Guieshan Township, Taiwan) (esindajad: advokaadid P. Rath ja W. Festl Wietek)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Jarosław Majtczak (Łódź, Poola) (esindajad: J. Wyrwas, hiljem advokaat J. Radłowski)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 1. aprilli 2009. aasta otsuse (asi R 529/2008-4) peale, mis käsitleb kehtetuks tunnistamise menetlust Feng Shen Technology Co. Ltd ja Jarosław Majtczaki vahel.

Resolutsioon

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 1. aprilli 2009. aasta otsus (asi R 529/2008-4).
2. Jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Shen Technology Co. Ltd. kohtukulud.
3. J. Majtczak kannab oma kohtukulud ise.

⁽¹⁾ ELT C 193, 15.8.2009.

Üldkohtu 22. märtsi 2012. aasta otsus — Slovak Telekom versus komisjon

(Liidetud kohtuasjad T-458/09 ja T-171/10) ⁽¹⁾

(Konkurents — Haldusmenetlus — Teabe nõudmise otsus — Nõutud teabe vajalikkus — Hea halduse põhimõte — Põhjendamiskohustus — Proportsionaalsus)

(2012/C 133/44)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Slovak Telekom a.s. (Bratislava, Slovakkia) (esindajad: advokaadid M. Maier, L. Kjølbbye ja D. Geradin, hiljem advokaadid L. Kjølbbye, D. Geradin ja G. Berrisch)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre ja K. Mojzesowicz (kohtuasi T-458/09) ning M. Castillo de la Torre, K. Mojzesowicz ja J. Bourke (kohtuasi T-171/10))

Ese

Nõuded tühistada ühelt poolt komisjoni 3. septembri 2009. aasta otsus K(2009) 6840 nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 18 lõike 3 ja artikli 24 lõike 1 kohaldamise menetluses (Juhtum COMP/39.523 — Slovak Telekom) ja teiselt poolt komisjoni 8. veebruari 2010. aasta otsus K(2010) 902 määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 18 lõike 3 ja artikli 24 lõike 1 kohaldamise menetluses (Juhtum COMP/39.523 — Slovak Telekom).

Resolutsioon

1. Jätta hagid rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Slovak Telekom a.s.-ilt.

⁽¹⁾ ELT C 11, 16.1.2010.

Üldkohtu 23. märtsi 2012. aasta otsus — Barilla versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Brauerei Schlösser (ALIXIR)

(Kohtuasi T-157/10) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi ALIXIR taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk Elixer — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2012/C 133/45)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Barilla G. e R. Fratelli SpA (Parma, Itaalia) (esindajad: advokaadid A. Vanzetti, G. Sironi ja A. Colmano)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: R. Pethke)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Brauerei Schlösser GmbH (Düsseldorf, Saksamaa) (esindaja: advokaat J. Flick)

Ese

Tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 25. jaanuari 2010. aasta otsuse peale (asi R 820/2009-2), mis puudutab Brauerei Schlösser GmbH ja Barilla G. e R. Fratelli SpA vahelist vastulausemenetlust

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Barilla G. e R. Fratelli SpA-lt.

(¹) ELT C 148, 5.6.2010.

Üldkohtu 27. märtsi 2012. aasta otsus — Armani versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Del Prete (AJ AMICI JUNIOR)

(Kohtuasi T-420/10) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi AJ AMICI JUNIOR taotlus — Varasem sise-riiklik kujutismärk AJ ARMANI JEANS — Varasem sise-riiklik sõnamärk ARMANI JUNIOR — Suhteline keeldumis-põhjus — Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2012/C 133/46)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Giorgio Armani SpA (Milano, Itaalia) (esindaja: advokaat M. Rapisardi)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Mannucci)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Annunziata Del Prete (Napoli, Itaalia) (esindaja: advokaat R. Bocchini)

Ese

Tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 8. juuli 2010. aasta otsuse peale (asi R 1360/2009-2), mis puudutab vastulausemenetlust Giorgio Armani SpA ja A. Del Prete vahel.

Resolutsioon

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 8. juuli 2010. aasta otsus (asi R 1360/2009-2).
2. Mõista Giorgio Armani SpA kohtukulud apellatsioonikojas välja võrdsetes osades Siseturu Ühtlustamise Ametilt ja A. Del Pretelt.
3. Jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti ja A. Del Prete kohtukulud Üldkohtus nende endi kanda ja mõista Giorgio Armani SpA kohtukulud Üldkohtus välja võrdsetes osades Siseturu Ühtlustamise Ametilt ja A. Del Pretelt.

(¹) ELT C 301, 6.11.2010.

Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta otsus — Fulmen ja Mahmoudian versus nõukogu

(Kohtuasi T-439/10 ja T-440/10) (¹)

(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Tuumarelvade leviku tõkestamiseks Iraani Islamivabariigi vastu suunatud piiravad meetmed — Rahaliste vahendite külmutamine — Tühistamishagi — Põhjendamiskohustus — Kaitseõigused — Õigus tõhusale kohtulikule kaitsele — Hindamisviga — Tõendamiskoormis ja -tase)

(2012/C 133/47)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Fulmen (Teheran, Iraan) ja Fereydoun Mahmoudian (Teheran) (esindaja: advokaat A. Kronshagen)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bishop ja R. Liud-
vinaviciute-Cordeiro)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Konstantinidis ja É. Cujo)

Ese

Esiteks nõue tühistada hagejaid puudutavas osas nõukogu 26. juuli 2010. aasta otsus 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2007/140/ÜVJP (ELT L 195, lk 39), nõukogu 26. juuli 2010. aasta rakendusmäärus (EL) nr 668/2010, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 423/2007 (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) artikli 7 lõiget 2 (ELT L 195, lk 25), samuti nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta otsus 2010/644/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413/ÜVJP (ELT L 281, lk 81), ja nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta määrus (EL) nr 961/2010, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 423/2007 (ELT L 281, lk 1), ja teiseks nõue tuvastada ülalnimetatud aktide vastuvõtmisega hagejatele tekitatud kahju.

Resolutsioon

1. Tühistada Fulmenit ja Fereydoun Mahmoudiani puudutavas osas:

- nõukogu 26. juuli 2010. aasta otsus 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2007/140/ÜVJP;
- nõukogu 26. juuli 2010. aasta (EL) rakendusmäärus nr 668/2010, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 423/2007 (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) artikli 7 lõiget 2;
- nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta otsus 2010/644/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413;
- nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta (EL) määrus nr 961/2010, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus nr 423/2007.

2. Säilitada otsusega 2010/644 muudetud otsuse 2010/413 toime Fulmenit ja F. Mahmoudiani puudutavas osas seni, kuni jõustub määruse nr 961/2010 tühistamine.

3. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.

4. Jätta Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud tema enda kanda ja ühtlasi mõista temalt välja kohtukulud vastavalt Fulmeni ja F. Mahmoudiani nõuetele.

5. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 328, 4.12.2010.

Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta määrus — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria versus komisjon

(Kohtuasi T-225/10) (¹)

(Tühistamishagi — Rüigiabi — Abikava, mis võimaldab firmaväärtuse amortiseerimist välismaises äriühingus osaluse omandamisel — Otsus, millega abikava tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning ei kohustata seda tagasi nõudma — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2012/C 133/48)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA (Bilbao, Hispaania) (esindajad: advokaadid J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan ja R. Calvo Salinero)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: R. Lyal ja C. Urraca Caviedes)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 28. oktoobri 2009. aasta otsuse 2011/5/EÜ firmaväärtuse amortiseerimise kohta välismaises äriühingus osaluse omandamisel C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07), mida Hispaania rakendas (ELT 2011, L 7, lk 48), artikli 1 lõige 1.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA–lt.

(¹) ELT C 179, 3.7.2010.

Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta määrus — Telefonica versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi T-228/10) (¹)

(Tühistamishagi — Rüigiabi — Abikava, mis võimaldab firmaväärtuse amortiseerimist välismaises äriühingus osaluse omandamisel — Otsus, millega abikava tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning ei kohustata seda tagasi nõudma — Rakendusmeetmeid sisaldav akt — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2012/C 133/49)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Telefonica, SA (Madrid, Hispaania) (esindajad: advokaadid J. Ruiz Calzado, M. Núñez-Müller ja J. Domínguez Pérez)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: R. Lyal ja C. Urraca Caviedes)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 28. oktoobri 2009. aasta otsuse 2011/5/EÜ firmaväärtuse amortiseerimise kohta välismaises äriühingus osaluse omandamisel C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07), mida Hispaania rakendas (ELT 2011, L 7, lk 48), artikli 1 lõige 1.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Telefónica, SA–lt.

(¹) ELT C 195, 17.7.2010.

Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta määrus — Ebro Foods versus komisjon

(Kohtuasi T-234/10) ⁽¹⁾

(Tühistamishagi — Riigiabi — Abikava, mis võimaldab firmaväärtuse amortiseerimist välismaises äriühingus osaluse omandamisel — Otsus, millega abikava tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning ei kohustata seda tagasi nõudma — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2012/C 133/50)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Ebro Foods, SA, endine Ebro Puleva, SA (Madrid, Hispaania) (esindajad: advokaadid J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan ja R. Calvo Salinero)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: R. Lyal ja C. Urraca Caviedes)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 28. oktoobri 2009. aasta otsuse 2011/5/EÜ firmaväärtuse amortiseerimise kohta välismaises äriühingus osaluse omandamisel C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07), mida Hispaania rakendas (ELT 2011, L 7, lk 48), artikli 1 lõige 1.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Ebro Foods, SA–lt.

⁽¹⁾ ELT C 195, 17.7.2010.

Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta määrus — Modelo Continente Hipermercados versus komisjon

(Kohtuasi T-174/11) ⁽¹⁾

(Tühistamishagi — Riigiabi — Abikava, mis võimaldab firmaväärtuse amortiseerimist välismaises äriühingus osaluse omandamisel — Otsus, millega abikava tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning ei kohustata seda tagasi nõudma — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2012/C 133/51)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Modelo Continente Hipermercados, SA sucursal en España (Alcorcón, Hispaania) (esindajad: advokaadid J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan ja R. Calvo Salinero)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: R. Lyal ja C. Urraca Caviedes)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 28. oktoobri 2009. aasta otsuse 2011/5/EÜ firmaväärtuse amortiseerimise kohta välismaises äriühingus osaluse omandamisel C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07), mida Hispaania rakendas (ELT 2011, L 7, lk 48), artikli 1 lõige 1.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Modelo Continente Hipermercados, SA sucursal en España–lt.

⁽¹⁾ ELT C 139, 7.5.2011.

Üldkohtu 19. märtsi 2012. aasta määrus — Barthel jt versus Euroopa Kohus

(Kohtuasi T-398/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Töötasu — Hagejatele vahetustega töö eest hüvitise maksmisest keeldumine — Kaebuse esitamise tähtaeg — Hiline mine — Osaliselt ilmselgelt põhjendamatu ja osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu apellatsioonkaebus)

(2012/C 133/52)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitajad: Yvette Barthel (Arlon, Belgia); Marianne Reiffers (Olm, Luksemburg) ja Lieven Massez (Luxembourg, Luksemburg) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal ja D. Abreu Caldas)

Teine menetlusosaline: Euroopa Liidu Kohus (esindaja: A. Placco)

Ese

Apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 10. mai 2011. aasta määruse peale kohtuasjas F-59/10: Barthel jt vs. Euroopa Kohus (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), milles palutakse see kohtumäärus tühistada.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Yvette Bartheli, Marianne Reiffersi ja Lieven Massez' kohtukulud nende endi kanda ja mõista nendelt välja Euroopa Liidu Kohtu kohtukulud käesolevas kohtuastmes.

⁽¹⁾ ELT C 290, 1.10.2011.

8. veebruaril 2012 esitatud hagi — Chen versus Siseturu Ühtlustamise Amet — AM Denmark (puhastusseadmed)

(Kohtuasi T-55/12)

(2012/C 133/53)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Su-Shan Chen (Sanchong, Taiwan) (esindaja: advokaat C. Onken)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: AM Denmark A/S (Kokkedal, Taani)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kolmanda apellatsioonikoja 26. oktoobri 2011. aasta otsus asjas R 2179/2010-3;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt ja teiselt menetluspoolelt apellatsioonikojas.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev ühenduse registreeritud disainilahendus: disainilahendus kaubale „puhastusseadmed” — ühenduse disainilahenduse registreering nr 1027718-0001

Ühenduse kaubamärgi omanik: hageja

Ühenduse disainilahenduse kehtetuks tunnistamist taotlev pool: teine menetluspool apellatsioonikojas

Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendus: teine menetluspool apellatsioonikojas esitas taotluse tunnistada ühenduse registreeritud disainilahendus kehtetuks nõukogu määruse nr 6/2002 artiklite 4–9 ja artikli 25 lõike 1 punkti e alusel; registreering nr 5185079 ruumilisele ühenduse kaubamärgile kaupadele klassides 3 ja 21

Tühistamisotsakonna otsus: tunnistada vaidlusalune ühenduse registreeritud disainilahendus kehtetuks.

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata.

Väited: nõukogu määruse nr 6/2002 artikli 25 lõike 1 punkti e rikkumine, kuna apellatsioonikoda eeldas vääralt, et vaidlusaluses ühenduse disainilahenduses on kasutatud varasemat

ühenduse kaubamärki. Peale selle ei pidanud apellatsioonikoda eeldama, et varasemal kaubamärgil oli vähemalt minimaalne eristusvõime, mis on registreerimiseks vajalik. Nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 9 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei kohaldanud seda artiklit õigesti. Nimelt, vastupidi ühtlustamisameti seisukohale ei ole teisel menetluspoolel ühtlustamisametis selle määruse artikli 9 lõike 1 punkti b alusel õigust keelata kasutada vaidlusalust ühenduse disainilahendust, kuna puudub segiajamise tõenäosus. Eelkõige ei ole hageja ühenduse disainilahendus teise menetluspoolle kaubamärgiga nii sarnane, et nende segiajamine oleks tõenäoline.

2. märtsil 2012 esitatud hagi — Kreeka Vabariik versus komisjon

(Kohtuasi T-105/12)

(2012/C 133/54)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Kreeka Vabariik (esindajad: K. Samoni ja N. Dafniou)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tunnistada tühistamishagi vastuvõetavaks;

— tühistada komisjoni vaidlustatud otsus ja

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesoleva haviga palub Kreeka Vabariik tühistada (vastavalt ETLT artiklile 263) komisjoni 3. jaanuari 2012. aasta otsuse 1472708, millega nõutakse Kreeka Vabariigilt trahvi tasumist summas 31 536 eurot iga Euroopa Liidu Kohtu otsuse kohtuasjas C-65/05 täitmiseks vajalike meetmete rakendamise hilinevõtte päeva eest, osas, milles selles nõutakse kõnealuse rahatrahvi tasumist alates 22. augustist 2011. Vaidlustatud otsuse kohaselt — kuivõrd komisjon on seisukohal, et Kreeka Vabariik ei ole rakendanud vajalikke meetmeid alguses Euroopa Liidu Kohtu otsuse kohtuasjas C-65/05 täitmiseks ning hiljem Euroopa Liidu Kohtu otsuse kohtuasjas C-109/08 täitmiseks — peab Kreeka Vabariik rahatrahvina ajavahemiku 1. juuli 2011 kuni 30. november 2011 eest tasuma 4 825 008 eurot.

Hagi põhjenduseks esitab hageja järgnevad väited.

1. Esimene väide: komisjoni hindamisviga seoses Euroopa Liidu Kohtu otsuse täitmiseks vajalike meetmete võtmisega Kreeka Vabariigi poolt

Kostja olevat hinnanud ja tõlgendanud väärtalt Kreeka Vabariigi poolt Euroopa Kohtu otsuse täitmiseks võetud meetmeid. Kreeka Vabariik väidab, et ta võttis kõik vajalikud meetmed Euroopa Kohtu otsuse täitmiseks, võttes vastu seaduse nr 4002/2011, millega Euroopa Kohtu otsust kohtuasjas C-65/05 järgides tunnistatakse kehtetuks seaduse nr 3037/2002 vaidlusalused artiklid.

2. Teine väide: võimu kuritarvitamine komisjoni poolt

Komisjon olevat ületanud oma aluslepingu täitmise järelevalvaja pädevuse piire, kui võrd ta ei rahuldunud — nagu ta oleks pidanud seda tegema — kooskõlla viimise meetmete selge või kaudse rakendamisega. Lisaks sellele olevat ta läinud kaugemale Euroopa Kohtu otsuses sedastatust, kui võrd Kreeka Vabariik täitis otsuse täielikult.

3. Kolmas väide: põhjendamata jätmine komisjoni poolt

Otsuses, mille Kreeka Vabariik vaidlustab, ei selgitanud komisjon ega nimetanud sõnaselgelt põhjusi, miks ta nõudis rahatrahvi tasumist seaduse nr 4002/2011 vastuvõtmisele järgneva ajavahemiku eest, st ajavahemiku 22. august 2011 kuni 30. november 2011 eest.

Kreeka Vabariik vaidlustab sellele ajavahemikule vastava summa tasumise nõude, sest ta on seisukohal, et täitis

Euroopa Liidu Kohtu otsuse täielikult kõnealuse seaduse avaldamisega.

4. Neljas väide: väär õiguslik alus

Kreeka Vabariik on seisukohal, et kui komisjon arvas, et Kreeka Vabariik ei kohalda õigesti seadust nr 4002/2011, oleks ta pidanud tuginema ELTL artiklile 258, algatades uue liikmesriigi kohustuste rikkumise menetluse, ja mitte nõudma rahatrahvi tasumist.

Üldkohtu 19. märtsi 2012. aasta määrus — Poola versus komisjon

(Kohtuasi T-101/10) ⁽¹⁾

(2012/C 133/55)

Kohtumenetluse keel: poola

Kuuenda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 113, 1.5.2010.

AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

13. detsembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-133/11)

(2012/C 133/56)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat P. Goergen)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada komisjoni otsus, millega enne uute personalieeskirjade jõustumist konkursi EPSO/A/17/04 reservnimekirja kantud hageja määrati palgaastmele AD 6 ja palgajärku 2, kohaldades vähem soodsaid sätteid.

Hageja nõuded

- tühistada hageja määramine palgaastmele AD 6 ja palgajärku 2 koos tema nimetamisega katseajal olevaks teenistujaks alates 1. aprillist 2011;
- tuvastada, arvestades objektiivselt hageja töökogemust ja kohaldades muid vabade töökohade kuulutuste suhtes kehtivaid põhimõtteid ning lähtudes tulemusele vastava tasu põhimõttest, et hageja tuleb määrata palgaastmele AD 11 ja palgajärku 2, või vähemalt ja mõnele kohasele palgaastmele;
- mõista hagejale välja hüvitis talle tekkinud varalise kahju eest kogusummas, mis vastab nende summade kogu erinevusele — suuruses 3 051,43 eurot kuus —, mis hageja saab töölevõtmise otsuse alusel ja sellele palgaastmele kohaldatava tasu vahel, millele tal õigus on, kuni õiguspärase, tema töökogemusele ja tööstaažile vastavale palgaastmele määramise otsuse tegemise päevani; määrata, et sellele summale lisandub Euroopa Keskpannga kehtestatud intressimäärade alusel viivis kuni päevani, kui tehakse õiguspärane otsus hageja määramise kohta tema töökogemusele ja tööstaažile vastavale palgaastmele;
- tagada, et ka hageja töösuhetest tulenevad pensioni- ja muud õigused arvutatakse või arvutatakse ümber nii, nagu see tuleneb hageja õigele — vastavalt käesolevale hagiavaldusele — palgaastmele määramisest; mõista hagejale välja hüvitis talle tekkinud moraalse kahju eest kogusummas 10 000 eurot; määrata, et sellele summale lisandub Euroopa Keskpannga kehtestatud intressimäärade alusel viivis alates päevast, kui kostja hageja teenistusse nimetas; või teise võimalusena käesoleva hagi esitamise kuupäevast kuni summa täieliku tasumiseni;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

2. jaanuaril 2012 esitatud hagi — ZZ versus Euroopa Kontrollikoda

(Kohtuasi F-1/12)

(2012/C 133/57)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: S. Rodrigues, A. Blot ja A. Tymen)

Kostja: Euroopa Kontrollikoda

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada kontrollikoja otsus jätta kahju hüvitamise taotlus rahuldamata.

Hageja nõuded

- tühistada 21. jaanuari 2011. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja taotlus hüvitada töövõimetuspensionile jäämise tõttu tekkinud kahju;
- vajaduse korral tühistada 22. septembri 2011. aasta otsus, millega hageja 1. märtsi 2011. aasta kaebus rahuldamata jäeti;
- hüvitada tekkinud kahju;
- mõista kohtukulud välja kontrollikojalt.

10. jaanuaril 2012 esitatud hagi — ZZ versus Frontex

(Kohtuasi F-5/12)

(2012/C 133/58)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat S. Pappas)

Kostja: Frontex

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada Frontexi otsus, millega hagejale määrati karistus, ning otsus, millega ta teenistusest vabastati.

Hageja nõuded

- Tühistada 24. mai 2011. aasta otsus hageja teenistusest vabastamise kohta;
- tühistada 16. aprilli 2011. aasta otsus temale karistuse määramise kohta;
- mõista kohtukulud välja Frontexilt.

16. jaanuaril 2012 esitatud hagi — ZZ versus European Network and Information Security Agency (ENISA)**(Kohtuasi F-7/12)**

(2012/C 133/59)

*Kohtumenetluse keel: inglise***Pooled***Hageja:* ZZ (esindajad: advokaadid L. Levi, A. Tymen)*Kostja:* European Network and Information Security Agency (ENISA)**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada hageja 2009. aasta karjääriarengu aruanne, nimekiri ametnike palgaastmete muutmise kohta 2010. aastal ning vajadusel 17. oktoobri 2011. aasta otsus, millega hageja taotlus jäeti rahuldamata.

Hageja nõuded

- Tühistada hageja 2009. aasta karjääriarengu aruanne;
- tühistada 16. novembri 2010. aasta otsus, millega kinnitati nende teenistujate nimekiri, kelle palgaastet 2010. aastal muudeti;
- vajadusel tühistada 17. novembri 2011. aasta otsus, millega jäeti hageja 16. juuni 2011. aasta kaebus rahuldamata;
- mõista kohtukulud välja ENISA-lt.

20. jaanuaril 2012 esitatud hagi — ZZ versus parlament**(Kohtuasi F-9/12)**

(2012/C 133/60)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* ZZ (esindajad: advokaadid L. Lévi ja M. Vandebussche)*Kostja:* Euroopa Parlament**Hagi ese ja sisu**

Nõue mõista Euroopa Parlamendilt välja varaline ja mittevaraline kahju, mis hagejal reservnimekirja haldamisel toime pandud rikkumiste tõttu väidetavalt tekkis.

Hageja nõuded

- tuvastada parlamendi lepinguväline vastutus reservnimekirja haldamisel toime pandud rikkumiste eest;
- hüvitada hagejal tekkinud varaline kahju, mis on perioodil detsember 2003–detsember 2011 hinnanguliselt 749 449,3 eurot, millele lisanduvad pensionimaksud, ning sellele järgneval perioodil kuni vanaduspensionieani igakuiste maksete netosummad, mis vastavad AD kategooriasse kuuluvate palgaastme AD 9 järgu 2 teise aasta ametnike palgale, võttes arvesse sama palgaastme ametniku tavapärast karjääri, ning millele lisanduvad haigekassasse tehtud vastavad maksed. Kõikidelt nimetatud summadel arvestatakse Euroopa Keskpanga viivitusintressi, mida suurendatakse kahe protsendipunkti võrra;
- hüvitada hagejal tekkinud mittevaraline kahju, mis on hinnanguliselt 70 000 eurot;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Parlamendilt.

15. veebruaril 2012 esitatud hagi — ZZ versus Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee (CESE)**(Kohtuasi F-21/12)**

(2012/C 133/61)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* ZZ (esindajad: advokaat N. Lhoëst)*Kostja:* Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee (CESE)**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsus, millega võeti hagejalt kodumaalt lahkumise toetuse saamise õigus ning nõuti tagasiulatavalt selle toetuse tagasimaksmist.

Hageja nõuded

- tühistada CESE ametisse nimetava asutuse 9. juuni 2011. aasta otsus, millega võeti hagejalt kodumaalt lahkumise toetuse saamise õigus alates 1. juulist 2010 ning nõuti tagasiulatavalt, et ta maksaks tagasi pärast seda kuupäeva saadud toetuse;

- tühistada vajalikul määral CESE ametisse nimetava asutuse kaudne otsus lükata tagasi hageja poolt 9. septembril 2011 personalieeskirjade artikli 90 lõike 2 alusel esitatud kaebus;
- kohustada CESE-d hüvitama hagejale alates 1. juulist 2010 tagasinõutud kodumaalt lahkumise toetuse ning maksmata välja alates 9. juunist 2011 maksmata jäänud kodumaalt lahkumise toetuse, mõlemad koos viivitusintressiga Euroopa Keskpanga rakendatavas määras, mida on suurendatud kahe protsendipunkti võrra;
- mõista kohtukulud välja CESE-lt.

5. märtsil 2012 esitatud hagi — ZZ jt versus komisjon

(Kohtuasi F-29/12)

(2012/C 133/62)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ jt (esindajad: advokaadid D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada enne komisjoni teenistusse asumist omandatud pensioniõiguste ülekandmise otsused, mille alus on individuaalsete maksete haldamise ja maksmise ameti (PMO) ümberarvutusel põhinev ettepanek.

Hagejate nõuded

- tunnistada personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõike 2 üldiste rakendussätete artikkel 9 ebaseaduslikuks;
- tühistada otsused, millega tühistati ja asendati hagejate pensioniõiguste staažilisa pakkumised;

- tühistada otsused kohaldada hagejate pensioniõiguste ülekandmise taotluste suhtes personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõike 2 üldistes rakendussätetes, mis võeti vastu 3. märtsil 2011, sätestatud parameetreid;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

6. märtsil 2012 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-31/12)

(2012/C 133/63)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: advokaadid D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada enne komisjoni teenistusse astumist omandatud pensioniõiguste ülekandmise otsus, mille alus on individuaalsete maksete haldamise ja maksmise ameti (PMO) ümberarvutusel põhinev ettepanek.

Hageja nõuded

- tühistada otsus, millega tühistati ja asendati hageja pensioniõiguste ülekandmise ettepanek personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõike 2 alusel hageja esitatud taotluse raames, ning mis sisaldab 3. märtsil 2011 vastu võetud üldiste rakendussätete kohasel arvutusel põhinevat uut ettepanekut;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

PARANDUSED**Euroopa Liidu Teatajas avaldatud teate parandus kohtuasjas C-528/11***(Euroopa Liidu Teataja C 370, 17. detsember 2011)**(2012/C 133/64)*

Euroopa Liidu Teatajas kohtuasja C-528/11: Halaf kohta avaldatud teate sõnastus asendatakse järgmise sõnastusega:

**Elotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen Sad Sofia-grad (Bulgaaria) 18. oktoobril 2011 —
Zuheyr Freyeh Halaf versus Darzhavna agentsia za bezhantsite pri Ministerski savet****(Kohtuasi C-528/11)***(2011/C 370/30)**Kohtumenetluse keel: bulgaaria***Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Administrativen Sad Sofia-grad

Põhikohtuasja pooled*Kaebuse esitaja:* Zuheyr Freyeh Halaf*Vastustaja:* Darzhavna agentsia za bezhantsite pri Ministerski savet**Eelotsuse küsimused**

1. Kas nõukogu 18. veebruari 2003. aasta määruse (EÜ) nr 343/2003, millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku esitatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest (¹), artikli 3 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et see lubab, et liikmesriik võtab endale vastutuse varjupaigataotluse läbivaatamise eest, kui varjupaigataotleja puhul puuduvad isiklikud asjaolud, mis põhjendavad selle määruse artiklis 15 sätestatud humanitaarklausli kohaldamist, ja kui määruse artikli 3 lõike 1 kohaselt vastutav liikmesriik ei ole vastanud määruse (EÜ) nr 343/2003 artikli 20 lõike 1 kohasele tagasivõtmispalvele, kusjuures see määrus ei sisalda sätteid solidaarsuspõhimõtte järgimise kohta vastavalt ETLT artiklile 80?
2. Missugune sisu on varjupaigaõigusel vastavalt Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklile 18 koostoimes harta artikliga 53 ja koostoimes määruse (EÜ) nr 343/2003 artikli 2 punktis c sätestatud määratlusega ning põhjendusega 12?
3. Kas määruse (EÜ) nr 343/2003 artikli 3 lõiget 2 koostoimes ETLT artikli 78 lõikes 1 sätestatud kohustusega järgida varjupaiga valdkonnas rahvusvahelisi õigusakte tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigid on kohustatud määruse (EÜ) nr 343/2003 kohase vastutava liikmesriigi määramise menetluses taotlema ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti (edaspidi „UNHCR”) arvamust, kui nimetatud ameti toimikutes on esitatud fakte ja järeldusi, mille järgi määruse (EÜ) nr 343/2003 artikli 3 lõike 1 kohaselt vastutav liikmesriik rikub varjupaiga valdkonnas Euroopa Liidu õigusnorme?

Kui sellele küsimusele vastatakse jaatavalt, palume vastust ka järgmisele küsimusele:

kui sellist UNHCRi arvamust ei hangita, kas siis rikutakse sellega oluliselt määruse (EÜ) nr 343/2003 artikli 3 kohast vastutava liikmesriigi määramise menetlust ning seetõttu õigust heale haldusele ning tõhusale õiguskaitsevahendile vastavalt Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklitele 41 ja 47, ning seda ka arvestades nõukogu 1. detsembri 2005. aasta direktiivi 2005/85/EÜ liikmesriikides pagulasseisundi omistamise ja äravõtmise menetluse miinimumnõuete kohta ⁽²⁾, artiklit 21, mis näeb ette nimetatud ameti õiguse esitada üksikute varjupaigataotluste läbivaatamisel oma seisukoht?

⁽¹⁾ ELT L 50, lk 1; ELT eriväljaanne 19/06, lk 109.

⁽²⁾ ELT L 326, lk 13.

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

